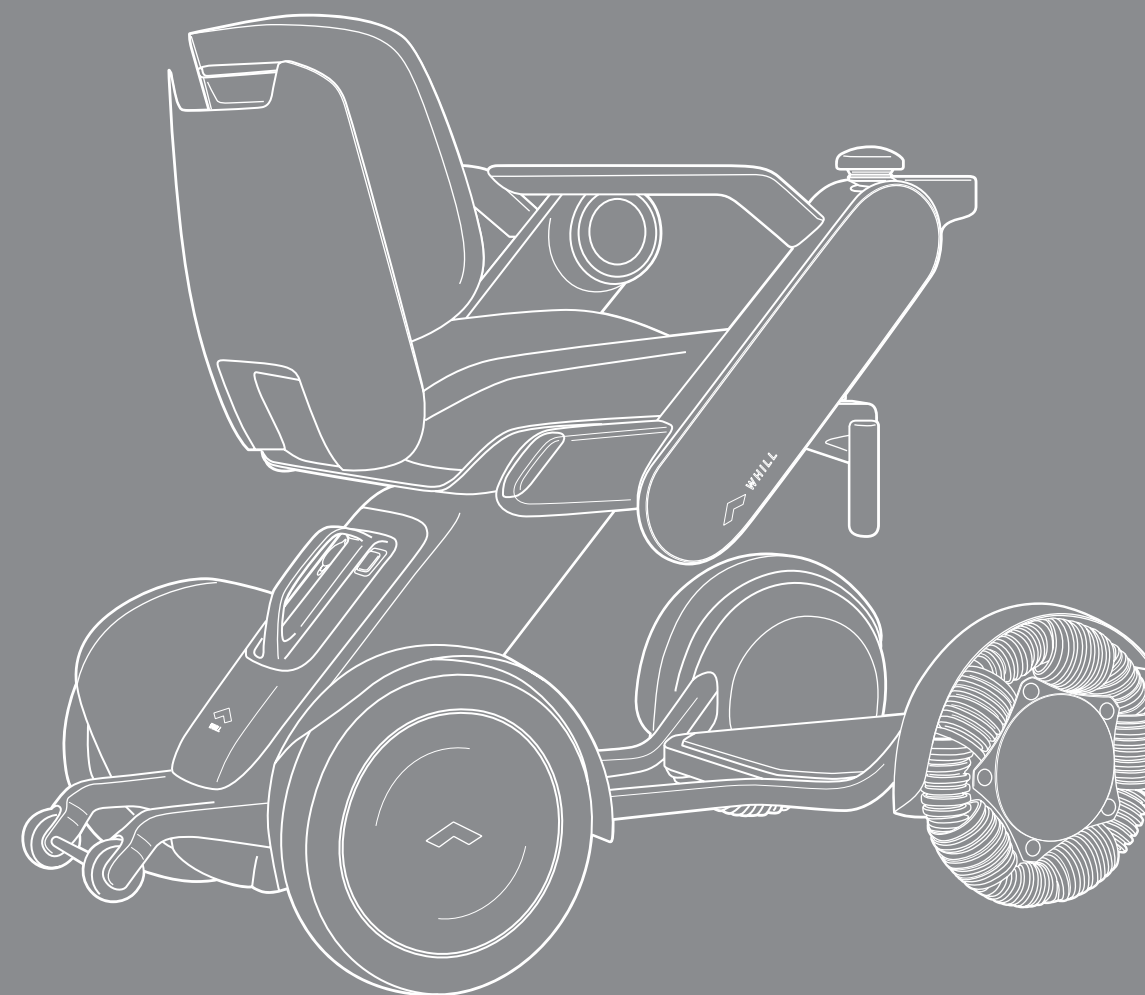




WHILL



使用者手冊

樂爾電動輪椅型號 C2

衛部醫器製字第 006625 號

樂爾電動輪椅

Joyous Power Wheelchair

衛部醫器製字第006625號

使用前請務必詳閱原廠之使用說明書並遵照指示使用

■ 型號：
型號 C2

■ 產品敘述

樂爾電動輪椅是一款經由電池儲存電能後經由馬達轉換為機械位能的行動輔具，具有側向移動的前輪配合兩輪驅動，可以在狹小空間內迴轉。

■ 適應症（用途、效能）

樂爾電動輪椅用來輔助行動，適用行動不便者。經由使用者操縱器可以控制輪椅依據控制方向移動，並且在不做控制時停止在原地。

簡介

感謝您購買樂爾電動輪椅型號C2。本裝置旨在為需要依靠電動輪椅行動的人士提供便利性。

本使用者手冊旨在指導本裝置的使用者如何安全操作裝置。同時還說明由使用者執行的基本調整、檢查、故障排除和基本維修步驟。本手冊也可由經銷商、銷售人員和其他人使用，以便詳細瞭解主要功能。原廠致力於確保使用者的安全、舒適和便利。使用前，請仔細閱讀本手冊，並務必正確、安全地使用裝置。請將本手冊存放在可隨時取閱的地方。

- 本手冊包含受專利權和著作權保護的資訊。未經原廠明確的書面許可，不可部分或全部複製該資訊。
- 本手冊內容可能會隨時變更，恕不另行通知。
- 以本手冊中未說明的方式使用本裝置，可能會導致裝置損壞。如果發現本手冊中任何不準確或疏漏之處，請聯繫經銷商。

手冊概覽

本手冊中使用的符號如下所述。請務必遵照各符號的指示。

符號	說明
 警告	表明防止可能導致死亡或嚴重受傷的緊急危險情況的重要指示。
 小心	表明防止可能導致輕微受傷和 / 或財產損失的潛在危險情況的指示。
	表明必要行為。
	表明禁止行為。
	表明必須閱讀的預防措施或參考資訊，以便防止裝置故障或失靈，並確保舒適地使用裝置。

目錄

簡介	1
手冊概覽	2
1. 安全預防措施	6
1.1. EMI (電磁干擾)	10
1.1.1. 關於 EMI 和 RFI 的一般常見問題	11
1.1.2. 關於電磁相容 (EMC) 的重要資訊	11
1.2. 裝置上的標籤	13
2. 關於裝置	14
2.1. 包裝物品	14
2.2. 部件名稱和功能	14
2.3. 配件	17
3. 電池充電	18
3.1. 電池和充電器部件	20
3.2. 充電步驟	21
3.2.1. 電池安裝於裝置中時充電	23
3.2.2. 電池拆下後充電	25
3.2.3. 充電器指示燈顯示	28
4. 操作步驟	30
4.1. 在裝置中入座前的檢查	31
4.2. 在裝置中入座	32
4.2.1. 從正面入座	34
4.2.2. 從側面入座	35
4.3. 繫緊安全帶 *	37
4.3.1. 解開安全帶	37
4.4. 開啟電源	38
4.4.1. 查看電池充電量	39
4.4.2. 調整速度	39
4.4.3. 使用警示音按鈕	39
4.5. 駕駛	40
4.5.1. 前後移動	43
4.5.2. 斜向移動	43
4.5.3. 轉向	44
4.5.4. 停止	44
4.5.5. 控制速度	45

4.5.6. 在不同道路條件下行駛	46
4.6. 解鎖煞車	47
4.6.1. 解鎖步驟	47
4.7. 攜帶物品	48
4.8. 使用智慧鑰匙 *	50
4.8.1. 鎖定	50
4.8.2. 解鎖	51
5. 組裝、調整和拆解	52
5.1. 部件列表	52
5.2. 組裝步驟	54
5.2.1. 組裝前驅動底座和後驅動底座	55
5.2.2. 安裝置物籃 *	56
5.2.3. 安裝座椅組件	57
5.2.4. 安裝電池	60
5.3. 調整步驟	61
5.3.1. 調整臂長	62
5.3.2. 改變控制器位置	64
5.3.3. 調整座椅高度	71
5.3.4. 調整椅背高度	74
5.3.5. 調整椅背角度	76
5.4. 拆解步驟	79
5.4.1. 拆下電池	80
5.4.2. 拆下座椅組件	81
5.4.3. 拆卸置物籃	83
5.4.4. 拆卸前驅動底座	84
6. 存放和搬運方式	86
6.1. 存放	86
6.2. 搬運	87
6.2.1. 各部件持拿方法	88
7. 維修和檢查	90
7.1. 使用者維修	90
7.2. 更換智慧鑰匙電池	91
7.3. 重新安裝控制器握把	93
7.4. 檢查	94
7.5. 由製造商或經銷商執行的維修、維修和部件更換	94
7.6. 棄置	94

7.7. 關於保固資訊	94
7.8. 樂爾電動輪椅型號 C2 裝置的製造年月	95
8. 故障排除	98
9. 規格測試結果	100
9.1. 規格	100
9.2. 尺寸和測試結果	100
索引	104
聯絡資訊	108

* 另售。視地區 / 國家而定，為選配件。

1. 安全預防措施

本裝置的設計已充分考慮安全性。但是，如果錯誤地使用裝置或無視預防措施，可能會發生受傷或損壞。

安全相關說明使用「警告」和「小心」術語，以表明受傷、損壞和危險的程度。「警告」是防止可能導致死亡或嚴重受傷的緊急危險情況的重要指示。「小心」是防止可能導致輕微受傷和 / 或財產損失的潛在危險情況的指示。

樂爾電動輪椅型號C2是行動輔具。使用裝置前，務必正確理解本手冊內容。操作電動輪椅時有障礙的使用者應避免使用本裝置。使用和操作裝置時，請注意以下預防措施。

- 本裝置設計為供一般鋪平路面或室內使用。
- 如果本裝置非由乘坐者所操作，操作者在使用本裝置之前，必須詳細閱讀本手冊並徹底瞭解使用安全須知。

1. 關於使用機器

警告



- 如果裝置出現任何異常跡象，請立即停止使用，並聯繫經銷商。
在裝置狀態不佳的情況下使用裝置，可能會造成受傷或意外。
- 使用前，檢查是否有任何配件組裝錯誤、遺失或損壞，並確認剎車鎖定。
否則有受傷或意外風險。如果需要更換或維修配件，請立即停止使用裝置並聯繫經銷商。
- 請仔細閱讀本手冊中有關電池和充電器的說明，並按照指示操作。
若拆解電池或充電器，會有火災或電池爆炸風險。請勿使電池或充電器靠近火源，避免弄濕電池和充電器，或使其遭受碰撞（掉落、用指甲戳破或站在上面）等。
- 體內有植入式心律調整器、植入式除顫器或其他電子醫療裝置的人士，必須與磁性接頭至少保持20公分的距離。
磁性接頭位於座椅組件和後驅動底座之間的連接處。磁性接頭的磁力可能對電子醫療裝置有不良影響。
- 不使用裝置時，請關閉裝置電源。
否則會有意外接觸控制器從而可能造成裝置意外移動的風險。
- 本裝置的最大負荷重量為136公斤*，包括乘坐者和任何行李。使用裝置時，請勿超過該負荷上限。
否則有損壞裝置的風險。
* 16 英寸座椅 : 115 公斤
18、20英寸座椅 : 136 公斤



- 請勿坐在控制器上、將拆下的座椅組件上下倒置，或使控制器承受過大負荷。請勿過度用力按控制器或開關，或用尖銳物品操作。
否則有可能損壞控制器或開關，致使裝置無法操作。
- 請勿跳上腳踏板、攜帶重物站在腳踏板上，或使腳踏板承受過大負荷。
否則裝置有抬起並翻倒的風險。
- 請勿倚靠在防傾桿上。
如果防傾桿變形，裝置可能會失去防傾功能。如果變形，請聯繫經銷商進行更換。
- 請勿在尾燈、開關、顯示器或標籤上黏貼貼紙或塗畫。
否則有無法看見這些配件導致錯誤操作和意外的風險。
- 裝置上有乘坐者時，請勿抬起裝置。
否則有跌落或翻倒風險。

 警告

- 請勿在汽車或其他車輛中將裝置作為座椅使用。
否則有損壞裝置從而造成意外的風險。
右側符號表明裝置並非設計作為汽車座椅使用。



1

 小心

- 如果打算長期不使用裝置，存放前，請確保電池充滿電。至少每月替電池充一次電。
否則電池有過度放電而無法充電的風險。
- 抬起裝置前，請先拆解。抬起各配件時，抓住本手冊中指定的部位，並小心重量。
否則有使用者受傷和裝置損壞的風險。
- 使用裝置時，請注意裝置表面溫度。
暴露於外部高溫或低溫來源時，裝置表面溫度會大幅升高/降低。

2. 在裝置中入座和駕駛裝置時

警告



- 在裝置中入座和離座時，請關閉裝置電源。
否則有意外接觸控制器造成裝置意外移動的風險。
- 駕駛時，請仔細查看周圍和路面情況。在人潮密集、靠近牆壁的地方或其他附近有障礙物的地方，以及狹窄區域或者不平整的表面或斜坡駕駛時，尤其需要以低速小心駕駛。
否則有發生意外的風險。在潮濕的斜坡上駕駛時，裝置可能有失去穩定性的風險。駕駛時請密切注意。
- 在晚間或能見度差的地方駕駛時，請先確認其他人能夠看見尾燈，再使用裝置。
否則有意外風險。
- 接近路邊、階梯、斜坡和類似障礙物時，以90°角度接近並以低速小心駛過。
否則有驅動底座翻倒或變形的風險。
- 駕駛時，降低腳踏板並將腳保持在腳踏板上。
否則有雙腳卡在移動部件中的風險。
- 若要在下坡上停止，儘早鬆開控制器，確保裝置停止時其周圍有充裕的空間。
在下坡上時，停止距離更長。否則有無法停在目標位置從而造成意外的風險。
- 務必僅在平面上和緊急情況下，在關閉電源後解鎖煞車。在解鎖煞車的情況下手動移動裝置後，抬起煞車解鎖桿並鎖定煞車。
否則可能有煞車解鎖時因裝置自由移動而發生意外的風險。



- 請勿在以下區域駕駛裝置。
否則裝置可能會翻倒並有發生意外的風險。
 - 手扶梯或樓梯
 - 高度超過50公釐的台階
 - 傾斜10°或以上的斜坡
 - 沙地或泥地等柔軟表面
 - 雪地或結冰道路
- 若非緊急情況，請勿解鎖煞車而手動移動裝置。
否則有煞車不工作而造成意外的風險。
- 駕駛裝置時，請勿趴下、將身體探出或做運動。駕駛時，請注意重心。
否則有裝置穩定性和平衡受影響的風險。伸手拿遠處的物品前，請尋求裝置周圍人士的幫助。
- 手中持有物品或腿上放有物品時，請勿駕駛。
否則有裝置意外移動的風險。

3. 組裝、調整或拆解時

 警告

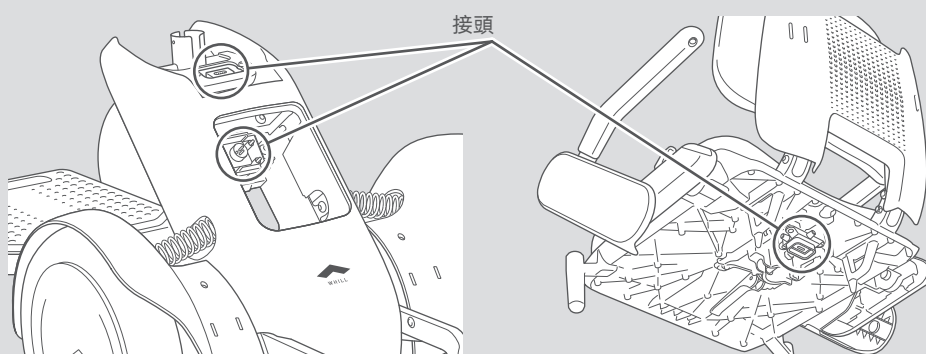
1



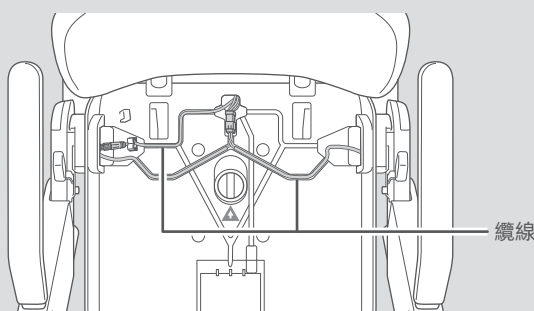
- 按本使用者手冊中所述的順序組裝裝置。請勿執行本手冊中未說明的任何拆解、調整、維修或改裝。否則有裝置或其部件損壞導致受傷風險和產品安全風險。執行本手冊中未說明的維修或改裝將使保固失效。
- 請在拆下電池並鎖止剎車的情況下，在平整表面上執行組裝、調整和拆解。否則有意外風險。



- 請勿直接觸碰接頭、弄濕接頭，或使其靠近任何金屬或其他異物。組裝時，確保沒有任何異物。否則有受傷或觸電以及裝置或其部件損壞的風險。



- 請勿用尖銳物品按壓纜線或使其受壓迫。損壞的纜線可能造成故障或裝置意外作動。



1.1. EMI（電磁干擾）

無線電波有可能造成本裝置意外移動。避免在產生強力電磁波的區域駕駛，例如高壓線、電視塔等附近區域。無線電波可能會干擾本裝置的控制功能。

裝置也可能會發射自己的電磁場並可能干擾附近其他裝置的操作。

為了減少可能導致嚴重受傷的裝置意外移動情況，請格外注意以下指示。

- 裝置開啟時，請勿操作民用頻段（CB）收音機等無線手持收發器(發射器接收器)，或打開手機等個人通訊裝置；
- 請注意附近是否有收音機或電視機等發射器，並嘗試避免靠近；
- 請注意，添加配件或部件，或改裝裝置，可能使其更易受到EMI影響。

如未操作裝置控制器而裝置自行移動或停止，或者如果裝置以非預期方式運作，請採取以下措施。

- 在安全情況下立即關閉裝置電源。
- 記錄當時執行的控制器操作。
- 記錄未能用控制器啟動的裝置操作。
- 記錄可能為無線電波源和裝置附近的手機及其他電子裝置。

根據這些記錄，考慮可能的無線電頻率干擾原因並將其解決。如果仍無法解決問題，請諮詢經銷商。此時，請準備好之前的記錄。



如果懷疑有無線電頻率干擾，請關閉電源並取下電池。

1.1.1. 關於 EMI 和 RFI 的一般常見問題

以下是有關避免 EMI 和 RFI 對本裝置造成影響之步驟的一般問答。內容僅供參考。

● 無線電波從何而來？

無線電波由單向或雙向無線電裝置發射。這類裝置包括收發器、手機、無線電腦連線、微波產生器和無線電電話發射器。無線電波是一種電磁能量，該能量在距離發射天線更近的地方會增強。這種電磁場會對電子裝置使用者造成問題。

● 行動裝置受EMI或RFI影響時會造成什麼樣的運作？

EMI 和 RFI 經歷巨大的動態變化並可能影響裝置 具體視如下等情況而定。

- 無線電波頻率和強度
- 電源裝置構造
- 裝置傾斜度（底面是否平坦或傾斜）
- 裝置是否開啟及是否正在移動

如果本裝置受到影響，可能會異常移動。可能會開始不受控制地移動或突然停止。強烈的EMI或RFI會損壞控制系統。

1.1.2. 關於電磁相容（EMC）的重要資訊

以下纜線資訊供 EMC 參考。

纜線	纜線最大長度 屏蔽 / 非屏蔽		數量	纜線分類
交流電源線	1.5公尺	非屏蔽	1 套	交流電源
直流電源線	1.2公尺	非屏蔽	1 套	直流電源

本電子醫療裝置需要 EMC 相關特殊預防措施，並根據使用者手冊中提供的 EMC 資訊投入使用；本裝置符合IEC 60601-1-2:2014 抗擾性和發射標準。儘管如此，仍需遵守特殊預防措施：

- 不具該標準所稱基本性能的裝置旨在用於家庭健康護理環境。
- 警告：應避免在其他裝置附近或與其他裝置堆疊在一起使用本裝置，否則可能導致不正常作動。如果必須如此使用，應觀察本裝置和其他裝置，確認其正常運作。
- 使用非本裝置製造商指定或提供的配件、感測器和纜線可能會導致本裝置電磁發射增加或電磁抗擾性降低，並造成不正常作動。

- 警告：使用可攜式射頻通訊裝置（包括天線纜線和外接天線等周邊裝置）時，應與本裝置任何部件至少距離 30 公分，包括製造商指定的纜線。否則，可能會導致本裝置性能降低。
- 警告：如果使用位置靠近（例如距離小於 1.5 公里）AM、FM 或 TV 廣播天線，則在使用本裝置前，應觀察確認其正常運作，以確保裝置在整個預期使用壽命內，在電磁干擾方面保持安全。
- 當交流輸入電壓中斷時，裝置將停止電池充電，當電源供應回復時，會自動恢復充電，這種暫時的性能喪失是可以接受的，因為不會導致無法接受的風險且不會造成基本安全或基本性能損失。

在所有抗擾性測試期間，使用數位轉速表監控車輪轉速，使用鉗型表監控電池充電器的輸出電流，以驗證本裝置性能。

1.2. 裝置上的標籤

警告標籤黏貼在可能有危險的區域。此外，標籤還有指出使用裝置的重要資訊，例如裝置資訊、桿的鎖定和解鎖位置等。可能還有一些標籤未在本手冊中說明，具體視銷售地區或型號而定。

1



- 請勿撕除標籤。
標籤包含重要資訊。

2. 關於裝置

2.1. 包裝物品

裝置包裝包含以下物品。使用裝置前，務必確認沒有物品缺失或裝置部件損壞。如果任何物品缺漏或發現裝置損壞，請聯繫經銷商。

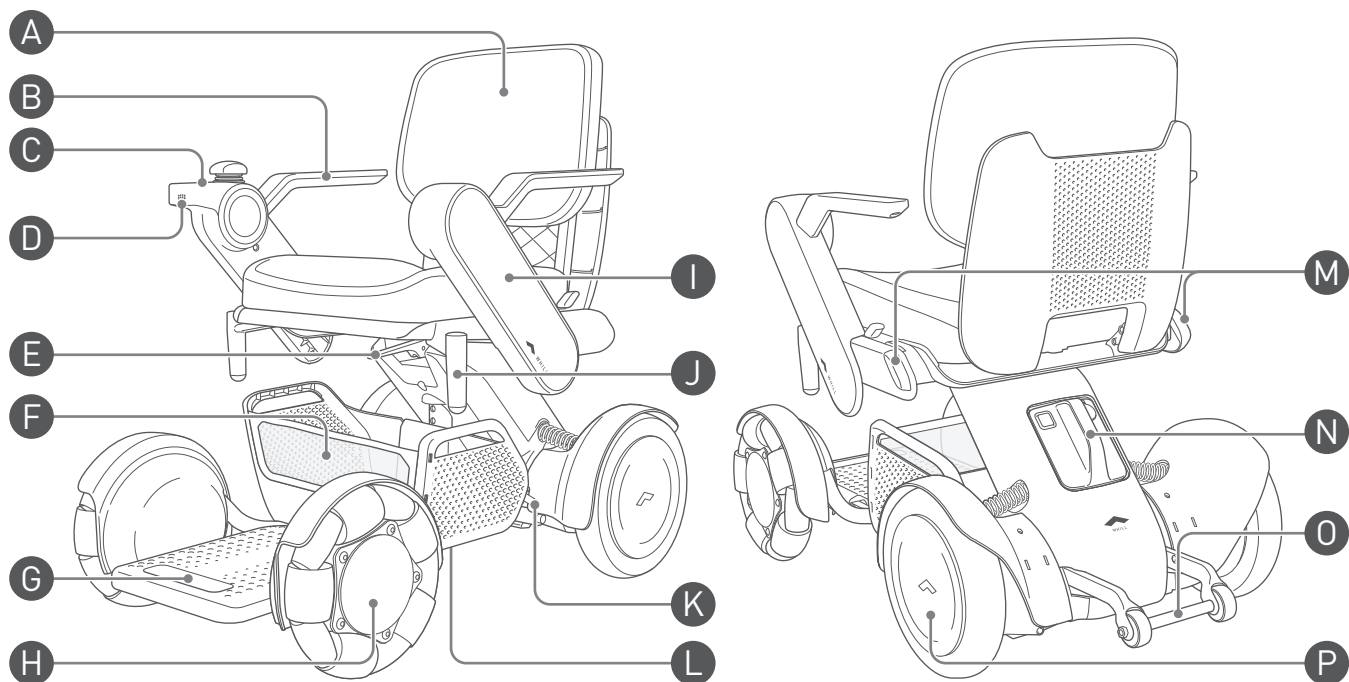
- 樂爾電動輪椅型號 C2
- 充電器
- 安全帶（另售。視地區 / 國家而定，為選配件）
- 電池
- 智慧鑰匙（若購買）
- 置物籃（若購買）
- 使用者手冊（本手冊）



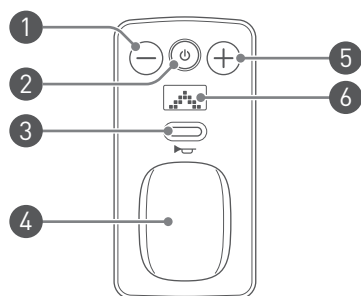
打開包裝時，請小心不要刮傷裝置外部。

2.2. 部件名稱和功能

■ 裝置



* 圖為控制器位於右側的型號。

A 椅背**B 扶手****C 控制器**

- ① 速度調整按鈕「-」
降低最大速度。
- ② 電源按鈕
打開 / 關閉裝置。
- ③ 警示音按鈕
打開 / 關閉警示音。
- ④ 控制器握把
控制向前、向後、向左和向右移動。控制器握把
傾斜幅度也可控制加速和減速。
- ⑤ 速度調整按鈕「+」
提高最大速度。
- ⑥ 顯示器

D 揚聲器**E 座椅解鎖桿**

用於將座椅組件從後驅動底座分離。

F 置物籃（另售。視地區 / 國家而定，為選配件。）

用於攜帶存放物品。
安裝於前驅動底座。

G 腳踏板

當使用者坐在裝置中時支撐使用者雙腳。

H 前輪（萬向輪）**I 臂**

位於裝置左右側的斜向部件。
控制器可以安裝在左臂或右臂端部。

J 配件桿

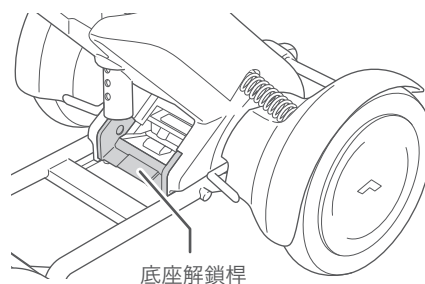
用於連接配件。

K 煞車解鎖桿

用於鎖定 / 解鎖後輪煞車。
此桿位於座椅組件下方。共有兩根桿。

L 底座解鎖桿

這是後驅動底座和前驅動底座的連接部件。

**M 尾燈（另售。視地區 / 國家而定，為選配件。）**

紅色 LED 燈位於臂背面。

N 電池

詳情請參閱第 20 頁的「3.1. 電池和充電器部件」。

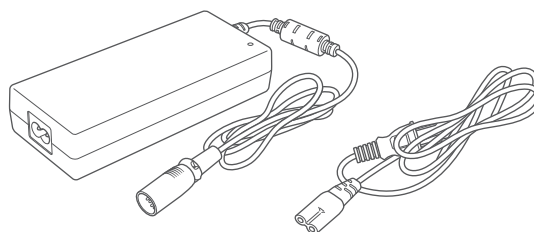
O 防傾桿

防止裝置向後翻倒。

P 後輪**■ 充電器**

用於為電池充電。

詳情請參閱第 20 頁的「3.1. 電池和充電器部件」。

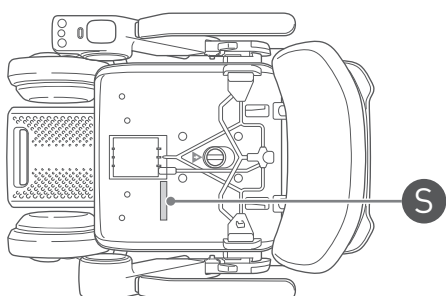
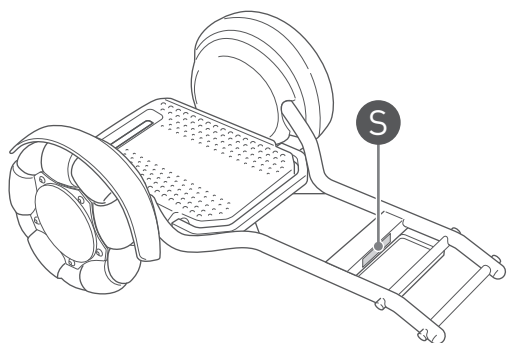
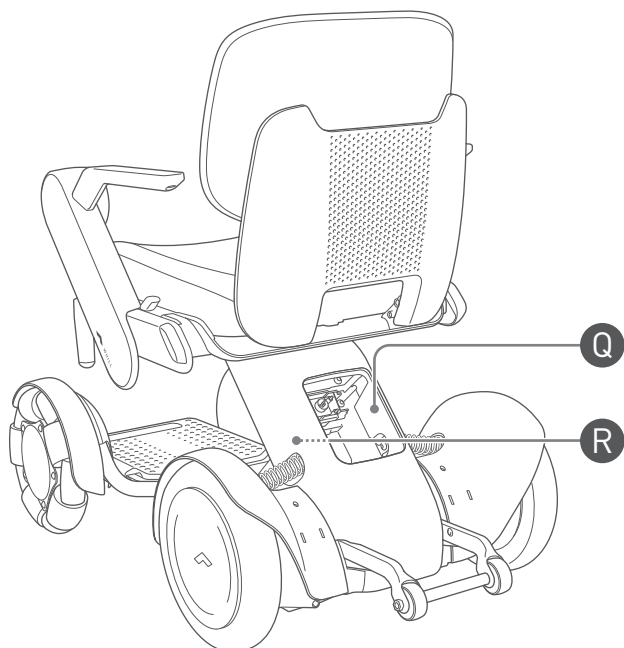


智慧鑰匙

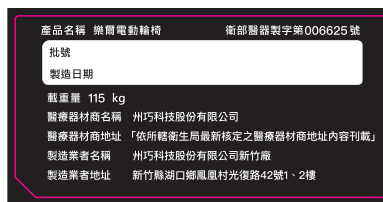
詳情請參閱第 50 頁的「4.8. 使用智慧鑰匙*」。



資訊標籤

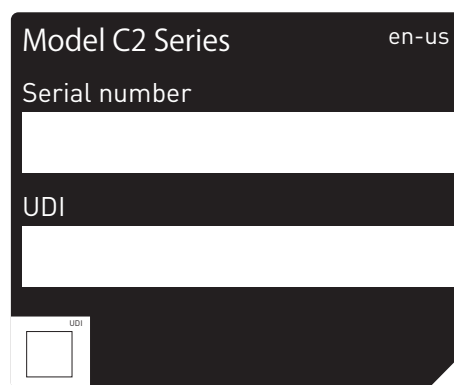


Q 製造商資訊標籤



指示批號和製造日期

R 序號和 UDI 標籤



S 序號標籤

在拆解部件上顯示與 **R** 中相同的序號。聯繫經銷商時，請參閱任意標籤確認序號。

2.3. 配件

務必僅使用原裝配件。

有關本裝置上可以安裝的配件，請聯繫經銷商，或者造訪原廠官方網站。

3. 電池充電

首次使用前，請為電池充電。如果已長時間未使用裝置，使用前，務必為電池充電。

本裝置的最大行駛範圍(20公里)係在理想條件下測得；但是，實際範圍可能有所不同，具體視行駛條件而定，例如山坡、彎道、台階、地形、駕駛習慣、負荷和溫度。如果打算長時間駕駛裝置或駕駛較長時間，建議遵照以下指示：

- 使用前將電池充滿電。
- 儘量減少存放物品。
- 規劃路線，避免山坡和障礙物。
- 保持均速，避免突然、頻繁地停止。

警告



- 請仔細閱讀本手冊中有關電池和充電器的說明，並按照指示操作。
若拆解電池或充電器，會有火災或電池爆炸風險。請勿使電池或充電器靠近火源，避免弄濕電池和充電器，或使其遭受碰撞（掉落、用指甲戳破或站在上面）等。
- 應在沒有易燃氣體、通風良好且至少為裝置大小兩倍的空間內為裝置電池充電。
如果空間充滿易燃氣體或是通風不佳，會有爆炸或其他意外風險。
- 如果電池外部損壞或發現其功能異常，請立即停止使用或充電，並聯繫經銷商。
否則有觸電、短路和火災風險。



- 切勿嘗試拆解電池或充電器。
否則有爆炸風險。
- 切勿觸碰裝置接頭。
否則有嚴重受傷或觸電風險，且將導致裝置保固失效。



● 如果打算長期不使用裝置，存放前，請確保電池充滿電。至少每月替電池充一次電。否則電池有過度放電而無法充電的風險。

● 不使用電池充電埠時，務必關上保護蓋。否則有因異物造成短路的風險。

● 充電後，從電池上拔下充電器的充電連接器。如果充電器的充電連接器長時間插入電池中，會有電池品質下降的風險。



● 電池和充電器僅適用於樂爾電動輪椅型號 C2。請勿使用非裝置所附充電器對電池充電，或勿使用裝置所附充電器為其他電池充電。否則有故障風險。

3

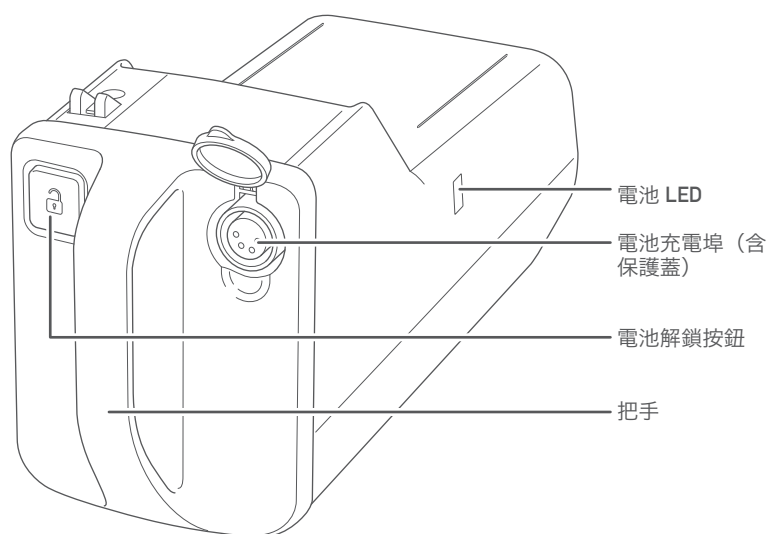


- 安裝已充電電池，5 秒後開啟電源。如果本裝置未正常啟動，取下電池，等待至少 10 秒後再插入。
- 充電器僅供室內使用。請勿在室外對電池充電。
- 如果在低溫（0°C 以下）環境中電池溫度明顯下降，本產品將減速。此時，在水平地面上的行駛速度將限制為最多 3 公里 / 小時。雖然電池溫度與空氣溫度或環境溫度不同，但也請勿在行駛前將電池長時間間置在 0°C 以下的環境中。
- 當電池溫度低時，如果嘗試行駛於陡峭上坡，車輛可能會停止。
- 如果在電池幾乎充滿電時下坡行駛，車輛將減速。電池溫度越低，減速越明顯。
- 建議定期對電池充電，例如每次使用結束時，以便在需要使用時，裝置充滿電。儘管可以在電池未充滿電的情況下使用裝置，但在緊急情況下，如果電池充電量較低，裝置可能在行駛時卡住。
- 若有任何有關電池的疑問，請聯繫經銷商。

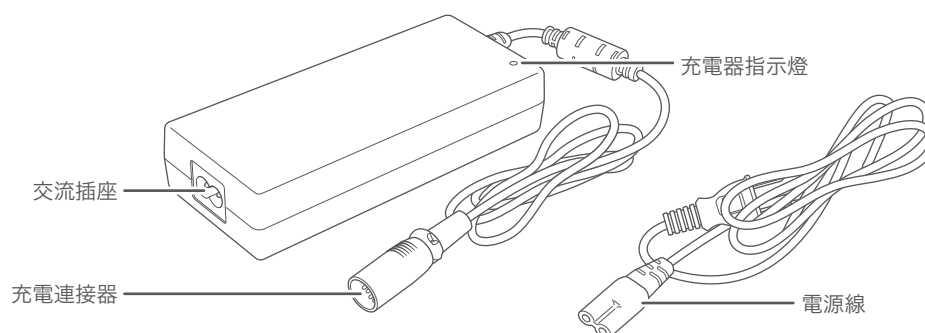
3.1. 電池和充電器部件

■ 電池

本裝置使用額定電壓為 25.3 V 的鋰離子電池。



■ 充電器



3.2. 充電步驟

首次使用裝置前，或已長時間未使用裝置時，務必為電池充電。

有兩種充電方法：電池安裝於裝置上時充電，或者從裝置上拆下電池充電。

警告



- 請使用家用電源為裝置充電。

否則有觸電、短路和火災風險。請使用 100 - 240 V、50 - 60Hz 的牆上插座充電。

- 體內有植入式心律調整器、植入式除顫器或其他電子醫療裝置的人士，必須與磁性接頭至少保持 20 公分的距離。

磁性接頭位於座椅組件和後驅動底座之間的連接處。磁性接頭的磁力可能對電子醫療裝置有不良影響。



3



- 電池充電期間或充電完成後，請勿觸碰電池和充電器。

否則有低溫灼傷的風險。

- 請勿直接觸碰接頭、弄濕接頭，或使其靠近任何金屬或其他異物。

否則有受傷和裝置或其部件損壞的風險。

- 請勿對充電器使用延長電線。

否則有觸電、短路和火災風險。

- 請勿過度用力拉扯電源線。

否則有觸電、短路和 / 或火災風險。

- 請勿用潮濕的手充電。

否則有觸電風險。



小心



- 請在 0 至 40 °C 的環境溫度下充電。

如果在超過此範圍的溫度下充電，電池可能無法充電。這可能造成電池品質下降或電池損壞。

- 如果打算長期不使用裝置，存放前，請確保電池充滿電。至少每月替電池充一次電。

否則電池有過度放電而無法充電的風險。



- 請勿在煞車解鎖期間對電池充電。

否則有裝置移動而造成意外的風險。

- 請勿使用非裝置配套的充電器和電源線。

使用非配套的充電器或電源線可能會導致觸電，或因充電器過熱而灼傷。此外，請勿將裝置配套的充電器和電源線用於任何其他裝置。

3

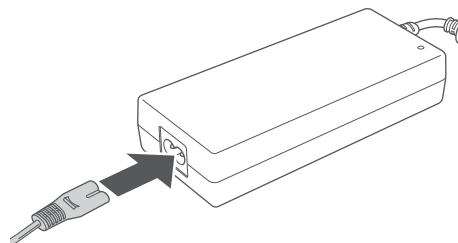


- 電池充電期間無法使用裝置。
- 充電時間約為 5 小時。
- 充電器設計為能防止過度充電。即使充電器插頭插入超過 5 小時，也不會有裝置損壞風險。但是基於安全考量，請避免將充電器插頭長時間插在牆上插座中。
- 充電完成後，請立即將電池從充電連接器取下。
- 如果充電後的可用時間異常縮短且必須更換電池，請聯繫經銷商。

3.2.1. 電池安裝於裝置中時充電

基於安全考量，電池充電期間，無法開起裝置電源。

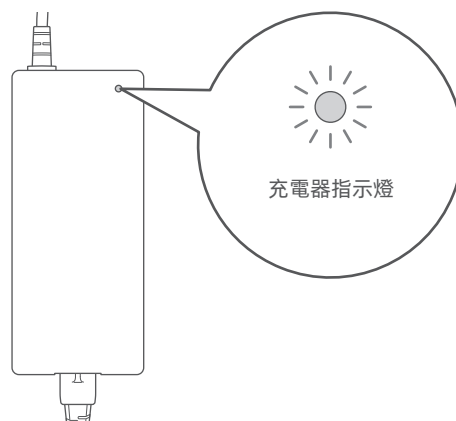
1. 將裝置靠近插座。
2. 關閉裝置電源。
3. 連接充電器和電源線。



4. 將充電器插頭插入牆上插座。
充電器指示燈亮起黃色。



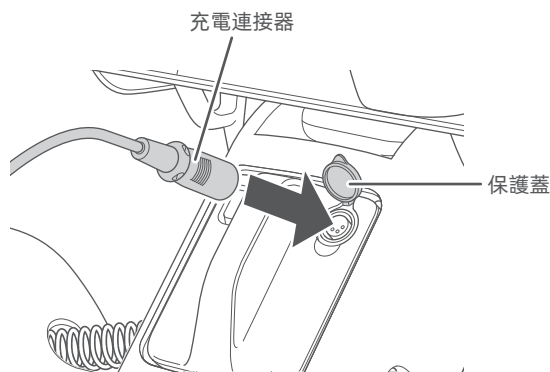
當充電器指示燈為黃色時，表示充電器連接至牆上插座，而未連接至電池。



5. 取下電池充電埠保護蓋，並將充電連接器連接至電池充電埠。
確認充電連接器的方向，然後進行連接。充電器只是開燈始閃爍綠色，充電開始。

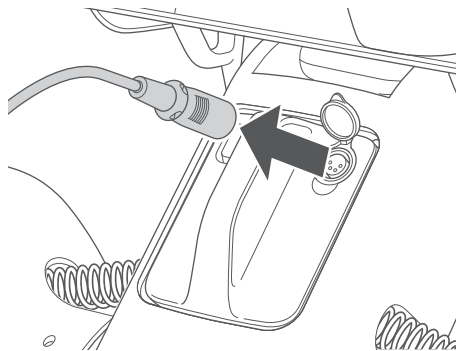


- 如果充電器指示燈閃爍黃色，表示充電器未正確連接。此時，請解開連接後重新連接。
- 如果嘗試建立連接數次後充電器指示燈仍然閃爍黃色，表示電池或充電器可能故障。
- 如果電池未充滿電，但充電器指示燈卻變為綠色，表示可能使用了非裝置隨附的電池。請確保充電器指示燈閃爍綠色。



6. 當充電器指示燈變為綠色時，充電完成。

-
7. 從電池解開充電連接器的連接，然後從牆上插座解開插頭連接。



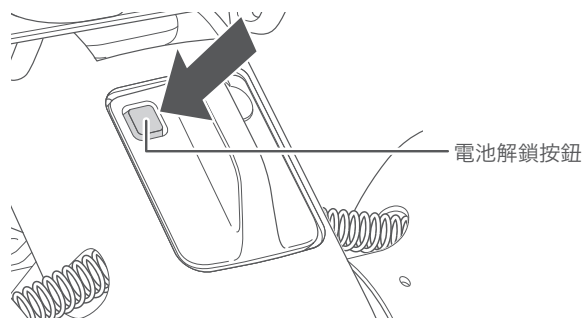
3

8. 關閉電池充電埠的保護蓋。

3.2.2. 電池拆下後充電

1. 確認裝置電源關閉。

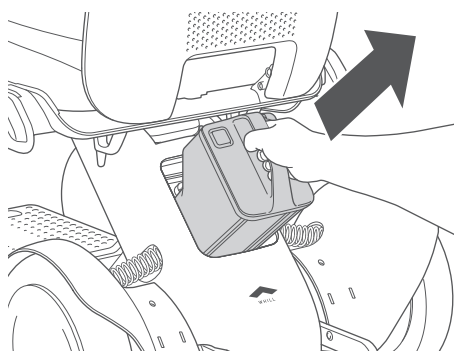
2. 按電池解鎖按鈕。



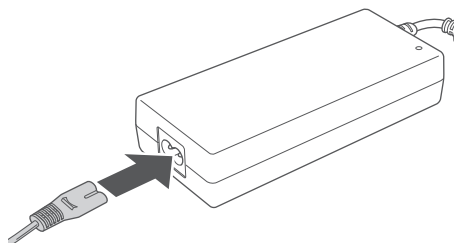
3. 握住把手並朝身體方向拉動以拆下電池。



電池重 2.7 公斤。請小心處理電池 – 電池掉落將增加受傷和電池損壞的風險。



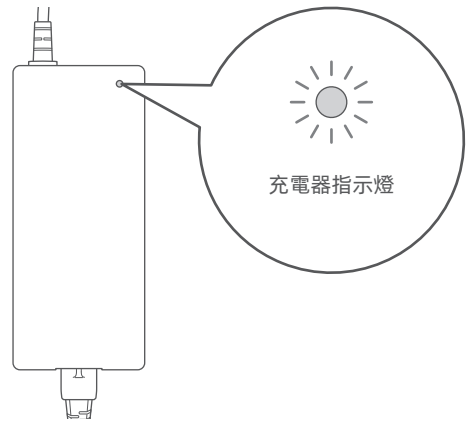
4. 連接充電器和電源線。



**5. 將充電器插頭插入牆上插座。
充電器指示燈亮起黃色。**



當充電器指示燈為黃色時，表示充電器連接至牆上插座，而未連接至電池。

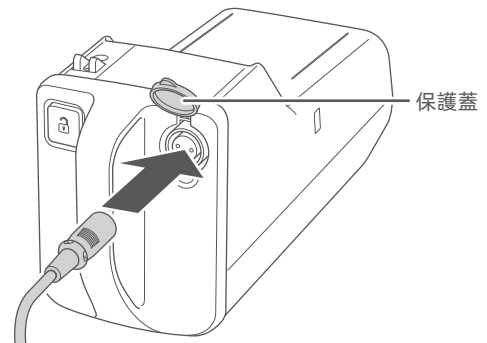


3

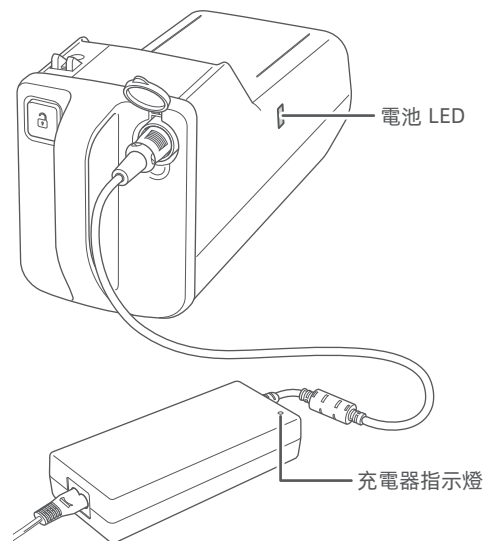
**6. 取下電池充電埠保護蓋，並將充電連接器連接至電池充電埠。
確認充電連接器的方向，然後進行連接。充電器指示燈開始閃爍綠色，充電開始。**

可以在電池 LED 上查看電池的充電量。

- 充滿電：綠色
- 約為 30% 至充滿電：橘色
- 約低於 30%：紅色
- 無電量：紫色



- 如果充電器指示燈閃爍黃色，表示充電器未正確連接。此時，請解開連接後重新連接。
- 如果嘗試建立連接數次後充電器指示燈仍然閃爍黃色，表示電池或充電器可能故障。
- 如果電池未充滿電，但充電器指示燈卻變為綠色，表示可能使用了非裝置隨附的電池。

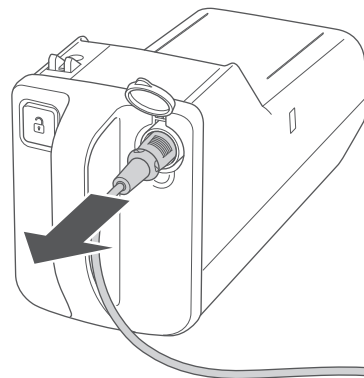


7. 當充電器指示燈和電池 LED 變為綠色時，充電完成。

8. 從電池解開充電連接器的連接，然後從牆上插座解開插頭連接。



充電完成一段時間後，電池 LED 熄滅。



9. 關閉電池充電埠的保護蓋。

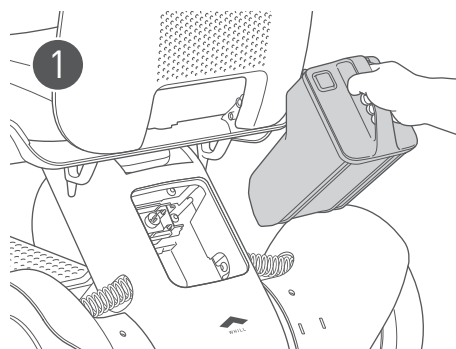
10. 將電池安裝至裝置。

確保未按下電池解鎖按鈕。

- ① 握住電池把手並將電池插入電池座。

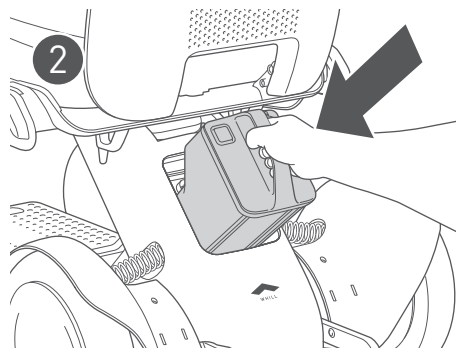


電池重 2.7 公斤。請小心處理電池 – 電池掉落將增加受傷和電池損壞的風險。



- ② 筆直插入電池直到發出喀嗒聲。如果難以插入電池，請用力從前面推動電池。

如果電池難以裝入定位，電池座內可能有異物。請照亮電池座內部並檢查。如果有異物，請先用小刷子等清除異物，然後重試。



3.2.3. 充電器指示燈顯示

充電器指示燈根據電池狀態亮起或閃爍，如下所示。

- 閃爍綠色：充電中
- 亮起綠色：充電完成
- 亮起黃色：待機
- 閃爍黃色：充電錯誤 *

* 當充電器指示燈閃爍黃色時，無法充電。

從牆上插座解開插頭連接。然後當充電器指示燈熄滅後，重新連接插頭。

如果問題依然存在，請聯繫經銷商。

4. 操作步驟

本節說明入座和操作裝置的步驟。

警告



- 請勿坐在控制器上、將拆下的座椅組件上下倒置，或使控制器承受過大負荷。請勿過度用力按控制器或開關，或用尖銳物品操作。
否則有可能損壞控制器，致使裝置無法操作。

小心



- 如果打算長期不使用裝置，存放前，請確保電池充滿電。至少每月替電池充一次電。
否則電池有過度放電而無法充電的風險。



- 本產品為電子產品。防水性能為「IPX4」，因此請儘量避免在雨中使用本產品，以防故障。
- 首次使用裝置時，建議在有人陪同的環境中使用。

4.1. 在裝置中入座前的檢查

在裝置中入座前，請檢查以下內容。

■ 檢查事項

1. 電源關閉時的檢查

組裝

- 確認所有部件正確安裝且沒有部件缺失、破損、損壞或鬆脫。
- 確認座椅解鎖桿和底座解鎖桿鎖定。

功能

- 確認控制器握把移動順暢。
- 確認煞車可以解鎖且可以手動推動裝置。此外，確認煞車鎖定後，推動裝置時，裝置不會移動。

車輪

- 確認前萬向輪或後輪沒有可見變形或破損。
- 檢查兩個後輪踏板，確認其磨損未超過 **0.5 公釐**。
- 確認前萬向輪磨損未超過 **0.5 公釐**，或核心部件金屬未裸露。

2. 電源開啟時的檢查

- 查看顯示器上的電池充電量且充電量充足。
- 確認控制器上的開關運作良好。
- 確認整個顯示運作良好。
- 確認警示音按鈕運作良好。
- 確認車輪轉動時未發出異常噪音。



- 如果遇到上述任何問題而無法解決，請聯繫經銷商。
- 本產品前輪（萬向輪）的輥子上可能會出現白色污點。這是橡膠中含有的抗降解材料的蠟成分浮現到表面，並非品質問題。

⚠ 警告



- 使用前，檢查是否有任何配件組裝錯誤、遺失或損壞，並確認剎車鎖定。否則有受傷或意外風險。如果需要更換或維修配件，請立即停止使用裝置並聯繫經銷商。

⚠ 小心



- 請勿倚靠在防傾桿上。
如果防傾桿變形，裝置可能會失去防傾功能。如果變形，請聯繫經銷商進行更換。

4.2. 在裝置中入座

使用裝置前，請閱讀本手冊瞭解內容。

入座時，注意以下事項。

警告



- 在裝置中入座和離座時，請關閉裝置電源。
否則有意外接觸控制器造成裝置意外移動的風險。
- 在裝置中入座前，確保煞車鎖定。請勿在煞車解鎖期間離開裝置。
如果煞車解鎖，裝置會有開始移動並翻倒的風險。
- 如果身體在裝置座位中不平穩，請確保使用安全帶（若配備）。
否則有從裝置中摔出的風險。如果使用的裝置沒有安全帶，請聯繫經銷商。
- 本裝置的最大負荷重量為 136 公斤*，包括乘坐者和任何行李。使用裝置時，請勿超過該負荷上限。
否則有損壞裝置的風險。
*16 英寸座椅：115 公斤
18、20 英寸座椅：136 公斤
- 使用自己的座墊時，為了安全起見，請務必使用有足夠阻燃性的座墊。



- 請勿將身體壓在控制器或配件桿上。
否則這些部件會有解開連接致使裝置無法操作的風險。
- 請勿跳上腳踏板、攜帶重物站在腳踏板上，或使腳踏板承受過大負荷。
否則裝置有抬起並翻倒的風險。



小心



- 操作臂時，小心不要被臂的旋轉部件夾住手指或手。
否則有受傷風險。
- 每次設定和調整速度後，確保裝置在安全空間內運作良好。
否則有裝置意外移動的風險。
- 椅背未固定。入座、離座時請小心。
否則有受傷風險。
- 如果裝置配備安全帶，使用期間請繫緊。
否則有受傷風險。
- 更換裝置上的座墊前，請諮詢座椅技術人員。
否則有放置位置不當導致受傷的風險。



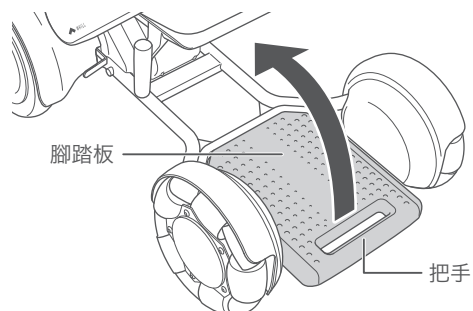
- 請勿從側面對裝置施力。
否則裝置有翻倒的風險。請勿從側面用力推拉裝置。



本裝置的最大行駛範圍或行駛速度可能有所不同，具體視行駛條件而定，例如山坡、彎道、台階、地形、負荷和溫度。視具體條件而定，裝置可能突然停止。有關使用期間發生的錯誤，請查看第 98 頁的「8. 故障排除」。

4.2.1. 從正面入座

1. 確保電源關閉。
2. 手握把手，同時抬起腳踏板。

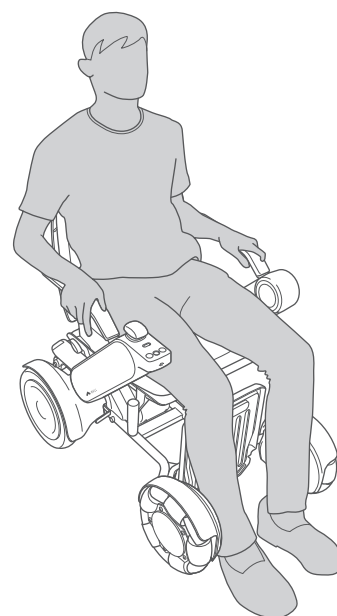


4

3. 在座椅中就座。



- 在啟動前不要讓手碰到控制器。
- 由於椅背可以向前翻折，請勿朝身體方向拉動或對其向前施力。
否則椅背有向前傾斜而造成意外的風險。

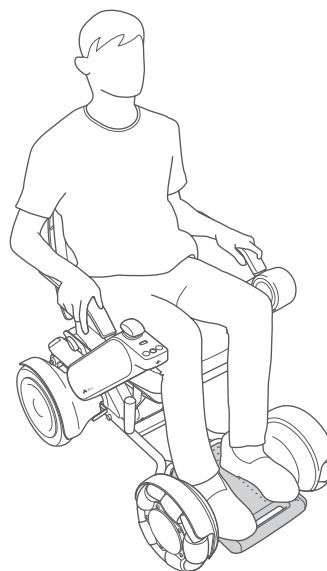


4. 放下腳踏板。



警告

將手指或身體其他部位插入本裝置的連接部件和移動部件可能會導致受傷。
組裝、調整、拆解和搬運本裝置時，請勿觸碰手冊中未指示的任何部件。



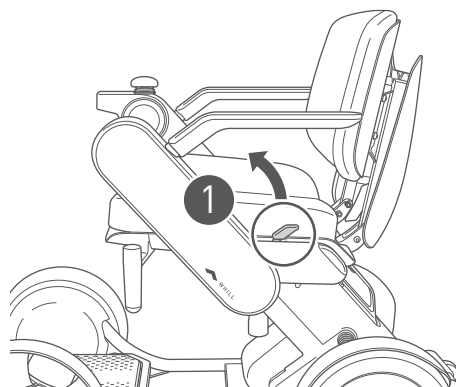
4.2.2. 從側面入座

從椅子上入座裝置時，建議如下所示操作。

1. 確保電源關閉。

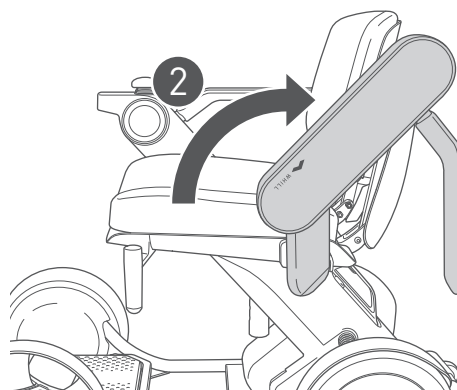
2. 抬起臂。

- ① 向前拉臂解鎖桿。
臂解鎖。



4

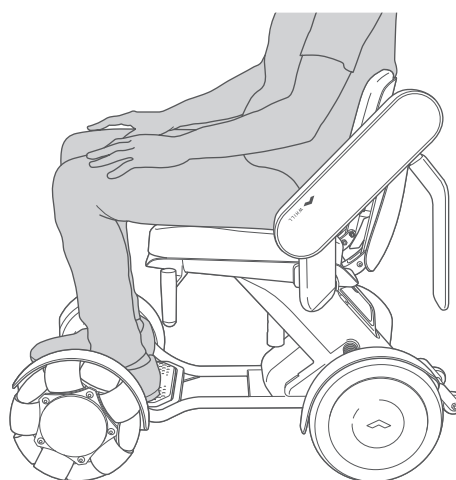
- ② 向後轉動臂。



3. 在座椅中就座。



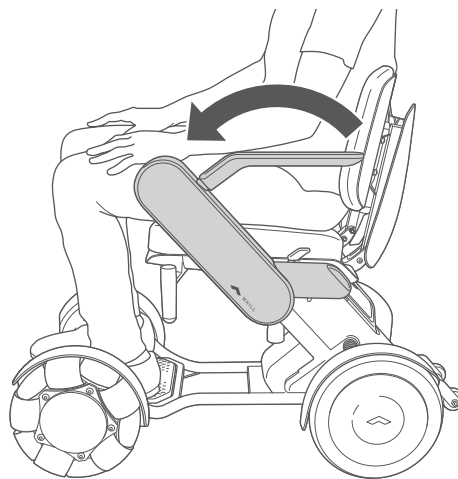
- 不要讓手碰到控制器。
- 由於椅背可以向前翻折，請勿朝身體方向拉動或對其向前施力。
否則椅背有向前傾斜而造成意外的風險。



4. 向前轉動臂。



確認臂鎖定。



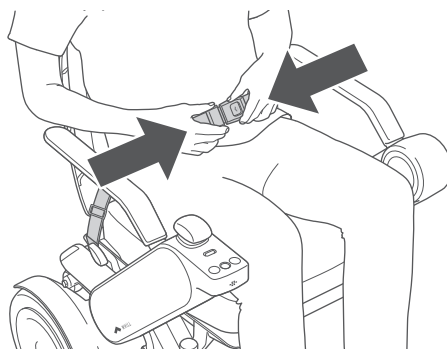
4.3. 繫緊安全帶 *

如果使用的裝置配備安全帶，使用期間請繫緊。

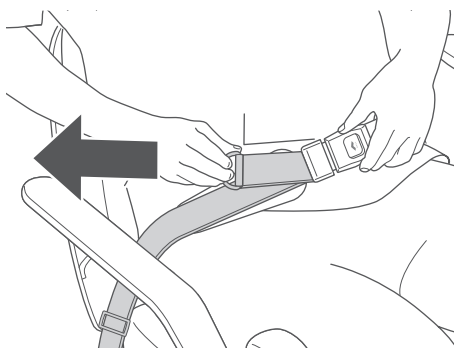
* 另售。視地區 / 國家而定，為選配件。

1. 繫緊安全帶。

將舌片插入帶扣，直到聽見喀嗒聲。



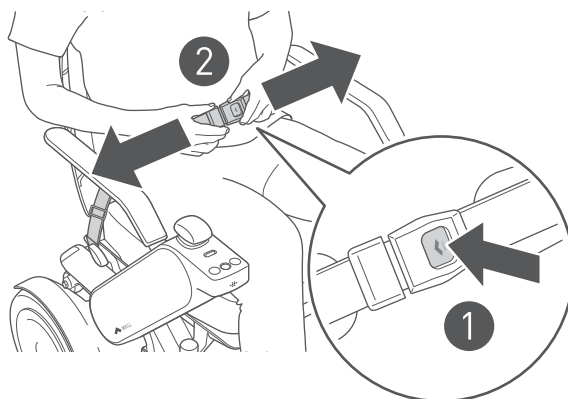
繫緊安全帶後，調整長度，以安全固定身體。



4

4.3.1. 解開安全帶

1. ① 按帶扣上的按鈕，② 解開安全帶。



4.4. 開啟電源

⚠警告



- 先鎖定煞車，再開啟電源。
如果煞車解鎖，裝置會有開始移動並翻倒的風險。



- 請勿過度用力按控制器上的開關，或用尖銳物品操作。
否則有可能損壞控制器，致使裝置無法操作。

⚠小心



- 每次設定和調整速度後，確保裝置在安全空間內運作良好。
否則有裝置意外移動的風險。

4

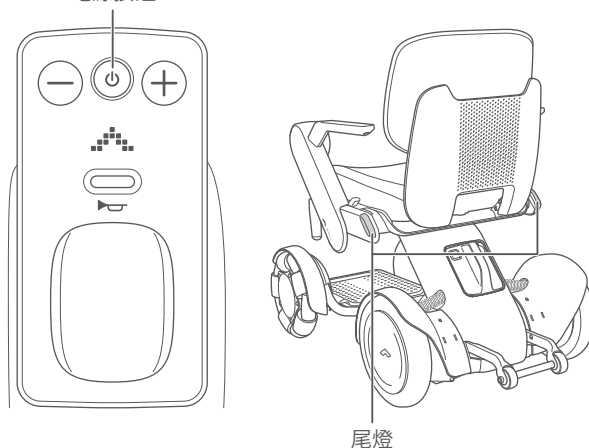
1. 按電源按鈕。

裝置開啟且尾燈（若配備）亮起。



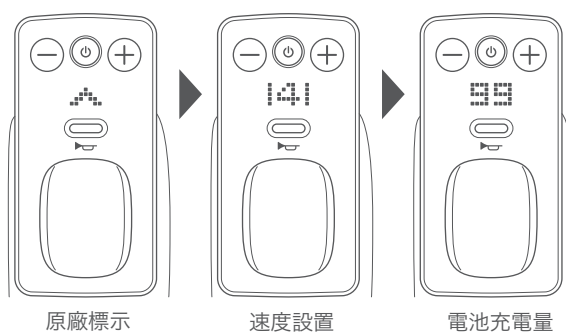
安裝已充電電池，5 秒後開啟電源。如果本裝置未正常啟動，取下電池，等待至少 10 秒後再插入。

電源按鈕



尾燈

當裝置開啟時，顯示器上首先出現原廠標示，然後顯示當前速度設置。將顯示電池充電量指示燈。
若要再次查看速度設置，請關閉電源後再開啟，或按速度調整按鈕並調整速度。



原廠標示

速度設置

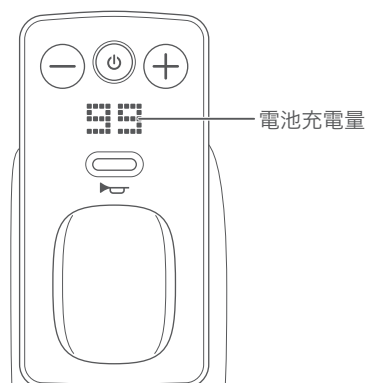
電池充電量

4.4.1. 查看電池充電量

1. 以數字 0 至 100 顯示電池充電量，變化增量為 1。
充滿電時，充電量顯示為「100」。



由於鋰離子電池的特性，電池充電量可能會因多種原因而快速或意外下降，例如環境或電池情況。無論計畫行駛多遠的距離，務必在使用前將電池充滿電。



4

4.4.2. 調整速度

1. 透過操作速度調整按鈕，可從 1（慢）至 4（快）分 4 段調整最大速度（控制器握把傾斜到底）。

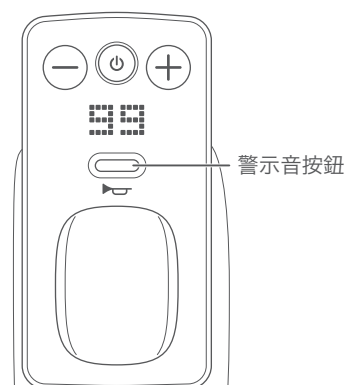
- + 按鈕：增大速度。
- 按鈕：降低速度。

裝置速度可根據控制器握把移動幅度調整。



4.4.3. 使用警示音按鈕

1. 若要提醒裝置附近人員，請按警示音按鈕。



4.5. 駕駛

向前、後、左或右移動控制器握把，朝所需方向移動裝置。速度可透過控制器握把移動幅度調整。

解鎖控制器握把將自動作動剎車並停止裝置。

在室外駕駛時，務必遵守所有交通法規。



若要練習駕駛，請在能見度良好的開闊空間進行。

警告

4



- **駕駛前，確保電池鎖定。**
駕駛期間，裝置可能會因裝置和電池之間的連接問題而停止。
- **佩戴手套操作裝置時，請小心，避免手套夾在裝置中。**
否則會有手套夾在控制部件中而導致裝置意外移動的風險。
- **駕駛時，請仔細查看周圍和路面情況。在人潮密集、靠近牆壁的地方或其他附近有障礙物的地方，以及狹窄區域或者不平整的表面或斜坡駕駛時，尤其需要以低速小心駕駛。**
否則有發生意外的風險。在潮濕的斜坡上駕駛時，裝置可能有失去穩定性的風險。駕駛時請密切注意。
- **在晚間或能見度差的地方駕駛時，請先確認其他人能夠看見尾燈，再使用裝置。**
否則有意外風險。
- **接近路邊、階梯、斜坡和類似障礙物時，以 90° 角度接近並以低速小心駛過。**
否則有驅動底座翻倒或變形的風險。
- **請小心不要讓周圍的人或物觸碰控制器。**
否則有碰撞和翻倒風險。
- **避免身體觸碰車輪。請勿讓周圍人員觸碰車輪。**
否則有受傷風險。
- **若要在下坡上停止，儘早鬆開控制器，確保裝置停止時其周圍有充裕的空間。**
在下坡上時，停止距離更長。否則有無法停在目標位置從而造成意外的風險。
- **在月臺或排水溝附近駕駛時，請與邊緣保持安全距離。**
否則有摔落風險。
- **僅在平面上和緊急情況下，在關閉電源後解鎖煞車。在解鎖煞車的情況下手動移動裝置後，抬起煞車解鎖桿並鎖定煞車。**
否則可能有煞車解鎖時因裝置自由移動而發生意外的風險。



- **請勿過度用力按控制器上的開關，或用尖銳物品操作。**
否則有可能損壞控制器或開關，致使裝置無法操作。
- **駕駛裝置時，請勿趴下、將身體探出或做運動。駕駛時，請注意重心。**
否則有裝置穩定性和平衡受影響的風險。伸手拿遠處的物品前，請尋求裝置周圍人士的幫助。
- **避免在穿著容易夾在臂的旋轉部件、車輪或其它移動部件的衣物等時操作裝置。也請避免行駛過纜線或細繩。**
否則會有衣物、纜線或細繩被這些部件夾住而妨礙控制裝置的風險。

 警告

- 駕駛時，降低腳踏板並將腳保持在腳踏板上。
否則有雙腳卡在移動部件中的風險。
- 手中持有物品或腿上放有物品時，請勿駕駛。
否則有裝置意外移動的風險。
- 請勿在以下區域駕駛裝置。
否則裝置可能會翻倒並有發生意外的風險。
 - 手扶梯或樓梯
 - 高度超過 50 公釐的台階
 - 傾斜 10° 或以上的斜坡
 - 沙地或泥地等柔軟表面
 - 雪地或結冰道路
- 請勿在水坑中駕駛。
否則有腐蝕和短路風險。
- 請勿將手臂、腿或行李伸出裝置。
否則駕駛期間會有因碰撞造成受傷的風險。
- 請勿使用裝置拖曳。
否則有翻倒風險。
- 如果防傾桿碰到斜坡地面，請勿嘗試操縱裝置至斜坡上。若防傾桿碰到地面，說明斜坡對於裝置而言過陡。
當防傾桿接觸地面或斜坡時操縱裝置是非常危險的，且將造成裝置失控。



- **開始操作前，確認臂鎖定。**
否則駕駛期間會有因移動臂而造成意外的風險。
- **在以下情況下，裝置可能會減速或突然停止。**
 - 電池剩餘電量降低。
 - 使用期間電池溫度顯著下降。
 - 在低溫下以高速駕駛下坡。
 - 在電池充滿電的情況下在陡坡上駕駛。
 - 在隆起處或向上的斜坡上駕駛。
- **在室外時，在鋪平的人行道上駕駛。**
本裝置並非設計用於汽車專用馬路。穿越馬路時，請確認駕駛人能看見您，並小心謹慎。

4



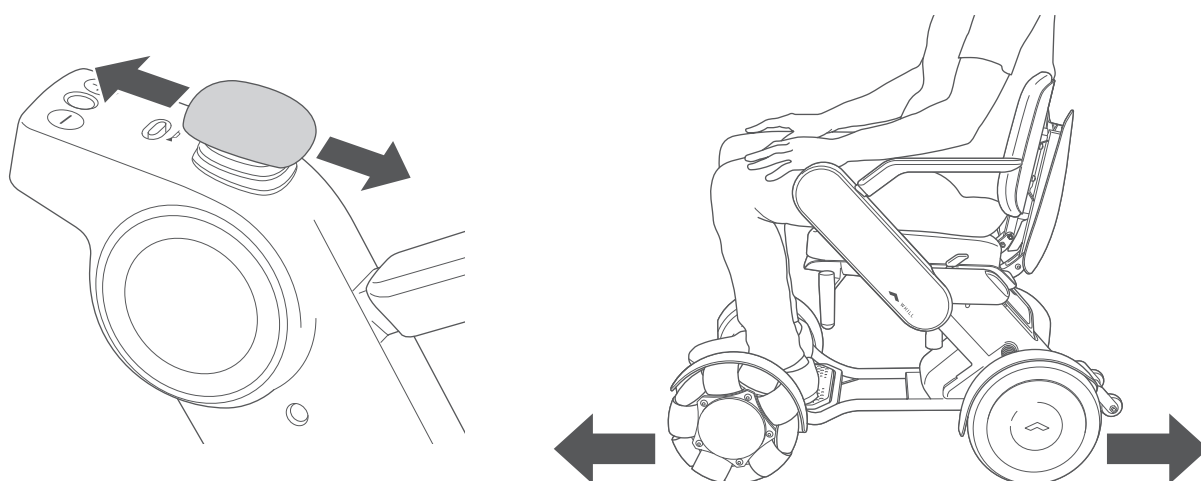
- **請勿彎曲控制器握把組件，除非在更換時。**
否則有控制器握把鬆動或損壞致使裝置無法操作的風險。
- **請勿用腳操作煞車解鎖桿。**
否則煞車解鎖桿可能會變形、破損且無法使用。



- 在陡坡上駕駛時，裝置的減速率可能會自動變化。
- 如果在電池溫度低且幾乎充滿電時下坡行駛，很有可能會減速。
- 如果在室內使用裝置，地板可能會損壞或變髒。

4.5.1. 前後移動

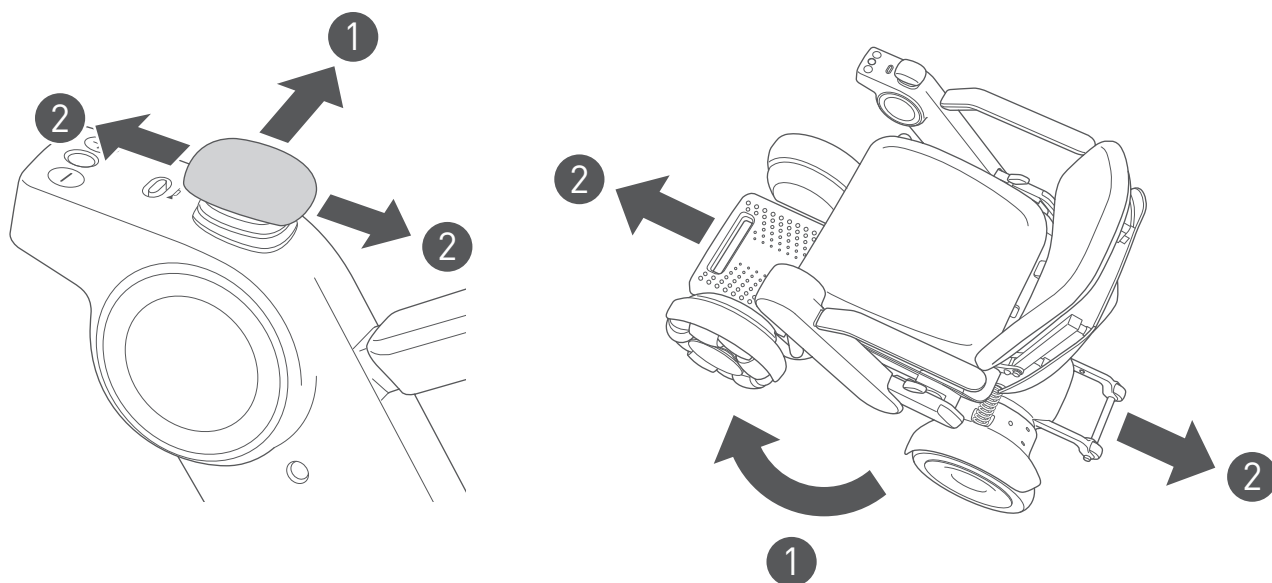
向前移動控制器握把使裝置向前移動，向後移動控制器握把使裝置向後移動。



4

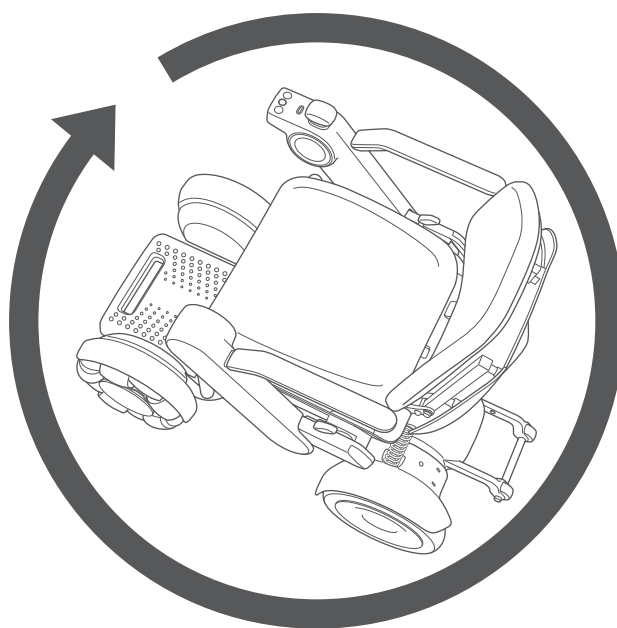
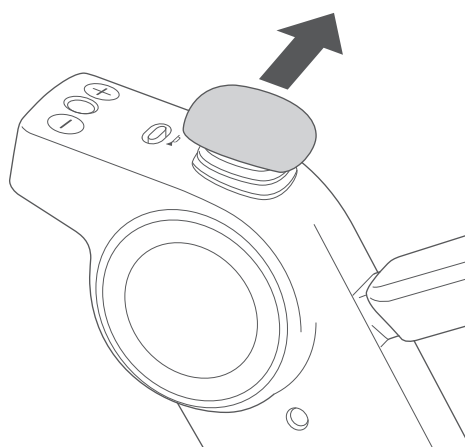
4.5.2. 斜向移動

若要斜向移動，首先轉動裝置，使其面朝所需方向。然後筆直向前或向後移動控制器握把，以便斜向前後移動。



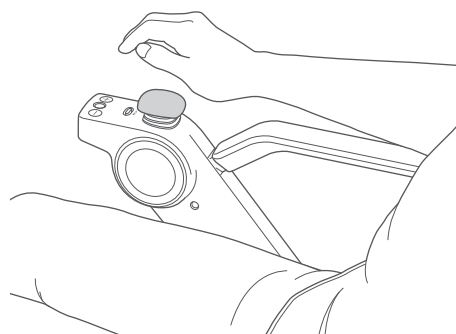
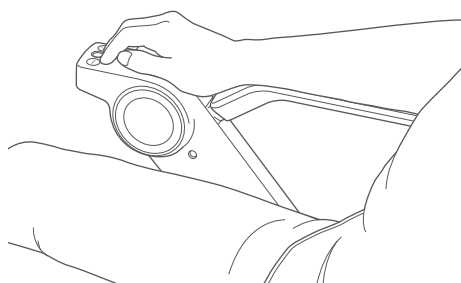
4.5.3. 轉向

若要在適當的位置轉向，向左或向右移動控制器握把並握住不放。



4.5.4. 停止

解鎖控制器握把將自動作動煞車並停止裝置。

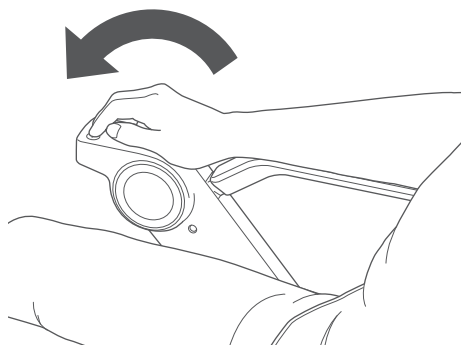


4.5.5. 控制速度

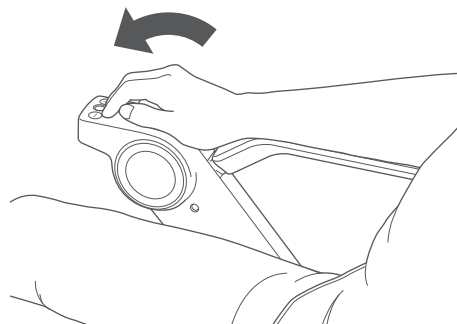
裝置速度可根據控制器握把移動幅度控制。

增大控制器握把傾斜角度將提升裝置速度，而減少傾斜角度將降低速度。

速度的控制採取漸進式。



高速（大傾斜角度）



低速（小傾斜角度）

4



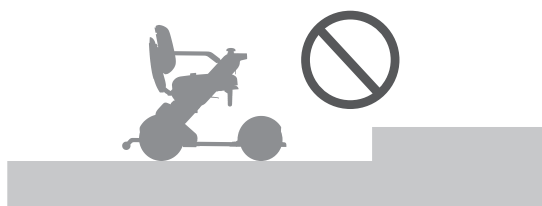
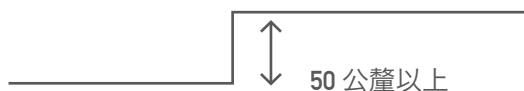
- 開始駕駛時，使控制器握把僅移動所需幅度，以便慢慢開始移動。
- 控制器握把移動到底時的最大速度有所不同，具體視透過速度調整按鈕設定的速度而定。有關設定最大速度的步驟，請參閱第 39 頁的「4.4.2. 調整速度」。

4.5.6. 在不同道路條件下行駛

裝置可以在多種條件下保持穩定。

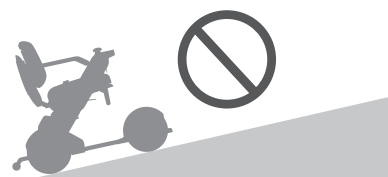
但是，無法在以下條件下行駛。

- 高度超過 50 公釐的台階



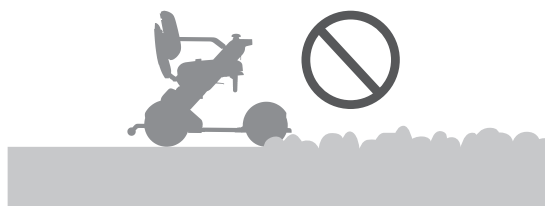
- 傾斜 10° 或以上的斜坡

10° 或以上



- 沙地、泥地等鬆軟表面、雪地或結冰道路。

* 可以在碎石、小雪和草地條件下行駛。



如果裝置位於陡峭上坡，顯示器上將出現錯誤代碼，並發出警示音。有關警告詳情，請參閱第 98 頁的「8. 故障排除」。

視所在地區和 / 或國家而定，可能不提供警示音服務。

4.6. 解鎖煞車

若要手動移動裝置，按下座椅組件下方的煞車解鎖桿。

警告



- 僅在平面上和緊急情況下，在關閉電源後解鎖煞車。在解鎖煞車的情況下手動移動裝置後，抬起煞車解鎖桿並鎖定煞車。

否則可能有煞車解鎖時因裝置自由移動而發生意外的風險。

小心



- 解鎖煞車後移動裝置時，用手緩慢推動。

解鎖煞車後，裝置將自由移動。用力推動可能會造成其朝意外方向移動。如果以 8 公里 / 小時或以上的速度推動裝置，會有因對電池施力而導致電池故障的風險。



- 請勿用腳操作煞車解鎖桿。

否則煞車解鎖桿可能會變形、破損且無法使用。

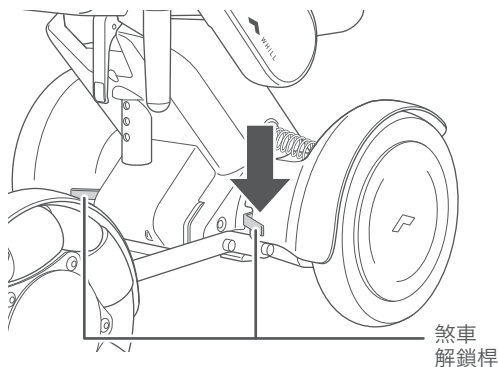
4

4.6.1. 解鎖步驟

1. 關閉裝置電源。

2. 按下座椅組件下方兩根煞車解鎖桿（左右側兩根）。

煞車解鎖。若要重新鎖定煞車，抬起兩根煞車解鎖桿。



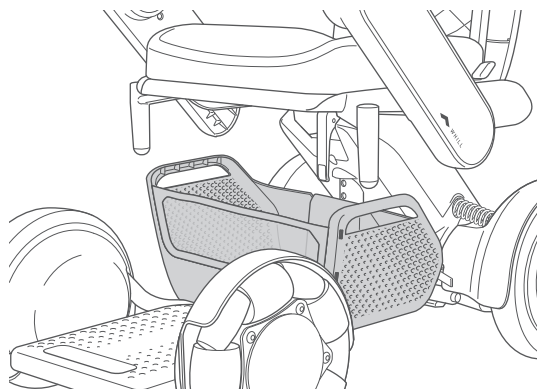
4.7. 攜帶物品

攜帶任何物品時，請使用置物籃。請勿將任何物品放置在臂或扶手上，否則可能會損壞並 / 或使臂或扶手變形。

■ 置物籃 *

請將任何存放物品放置在座椅組件下方的置物籃中。

* 另售。視地區 / 國家而定，為選配件。



⚠ 小心



● 使用置物籃時，請注意以下內容。

否則有意外風險。

- 存放的物品未從置物籃側面突出。
- 放置或取出任何物品前，關閉裝置並確認周圍安全。
- 放置物品時，小心不要撞擊電池。



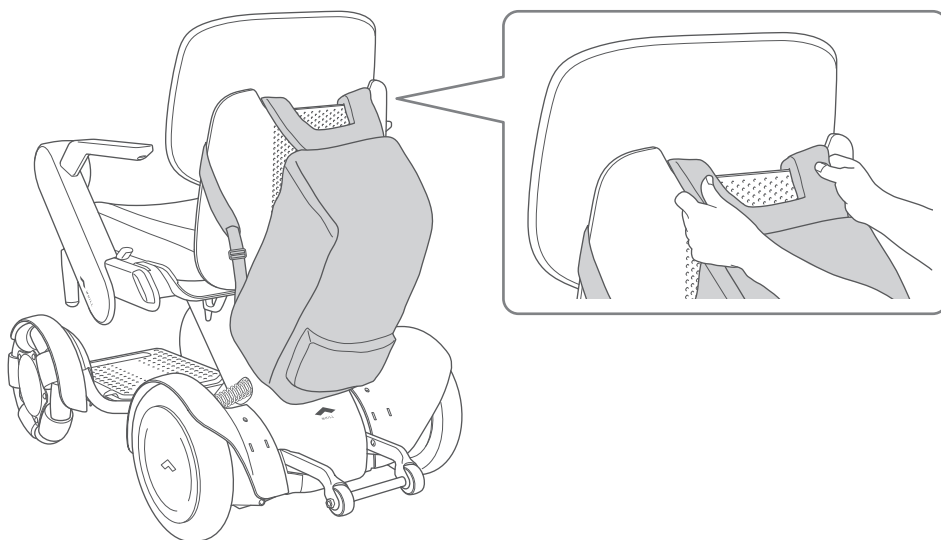
置物籃最大負荷為 6 公斤。如果在其中放置更重物品，可能會損壞置物籃。

■ 椅背

將背包掛在椅背上時，將肩帶掛在椅背的掛勾上。



- 椅背的最大負荷為 5 公斤。
- 懸掛背包時，請透過其肩帶並將其收緊。小心不要讓背包觸碰電池，並確保肩帶未在地上拖曳。
- 晚間駕駛時，懸掛背包時應使尾燈（若配備）可見。



4.8. 使用智慧鑰匙 *

智慧鑰匙可以用於鎖定和解鎖裝置。

* 另售。視地區 / 國家而定，為選配件。



· 有關更換智慧鑰匙電池的說明，請參閱第 91 頁的「7.2. 更換智慧鑰匙電池」。

4.8.1. 鎖定

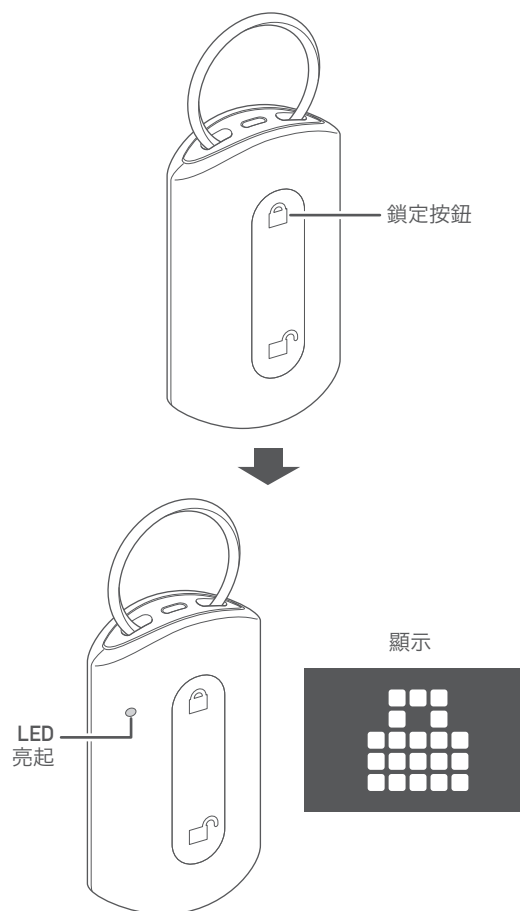
4

1. 按智慧鑰匙鎖定按鈕。

智慧鑰匙 LED 亮起並發出鎖定提示音，然後顯示器上出現指示鎖定狀態的圖示。裝置即鎖定。



- 如果嘗試在裝置鎖定時開啟裝置，顯示器上將出現指示鎖定狀態的圖示，然後電源關閉。裝置無法啟動。
- 務必隨身攜帶智慧鑰匙。儘管可以透過智慧手機應用程式鎖定或解鎖裝置，但如果智慧手機電量耗盡，則無法鎖定或解鎖裝置。

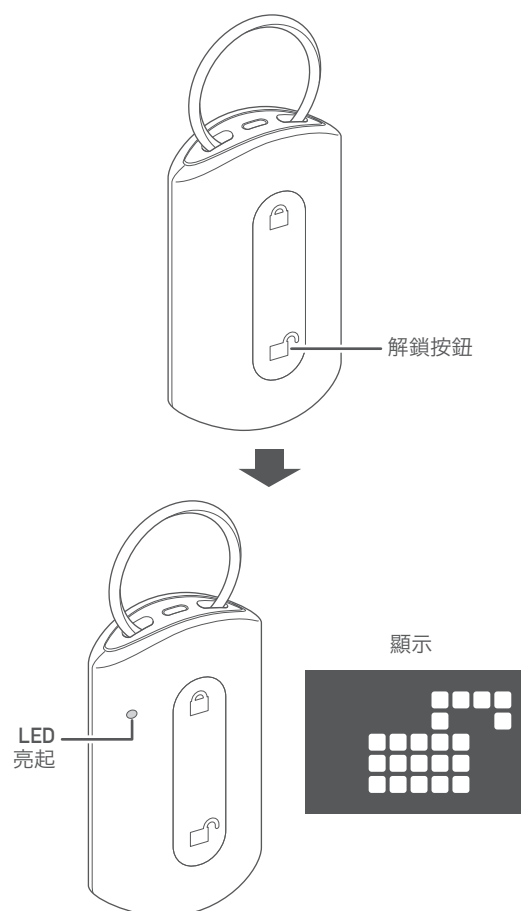


4.8.2. 解鎖

1. 按智慧鑰匙解鎖按鈕。

智慧鑰匙 LED 亮起，並發出解鎖提示音，顯示器上出現指示解鎖的圖示，然後裝置完成上鎖。

如果裝置解鎖，電源可以開啟及使用。



5. 組裝、調整和拆解

本節說明如何組裝和拆解裝置，以及如何調整各部件。

按本使用者手冊中所述的順序組裝裝置。

警告



- 裝置上有乘坐者時，請勿抬起裝置。抬起裝置前，務必先拆解。抬起各部件時，小心重量。請勿在插入電池期間握住電池把手以抬起部件。否則有使用者受傷和裝置損壞的風險。
- 請在拆下電池並鎖止煞車的情況下，在平整表面上執行組裝、調整和拆解。否則有意外風險。
- 調整或拆解後，務必將所有部件放回原位。否則有部件丟失從而損壞裝置的風險。



- 按本使用者手冊中所述的順序組裝裝置。請勿執行本手冊中未說明的任何拆解、調整、維修或改裝。否則有裝置或其部件損壞導致受傷風險和產品安全風險。執行本手冊中未說明的維修或改裝將使保固失效。
- 請勿在潮濕環境中或當裝置潮濕時進行組裝。否則有裝置損壞和發生意外的風險。

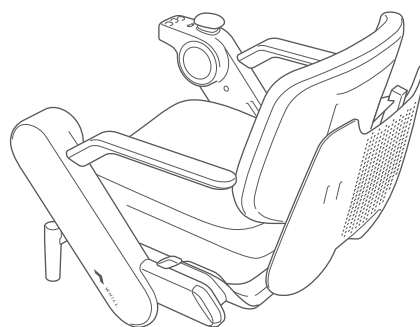


若要調整座椅高度、椅背高度 / 角度或臂位置，請諮詢經銷商。僅允許經過培訓的維修技術人員對裝置執行維修。

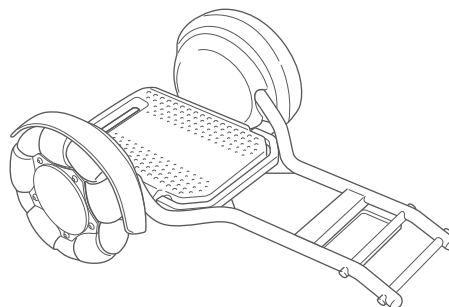
5.1. 部件列表

本裝置可以拆解為以下五個部件。

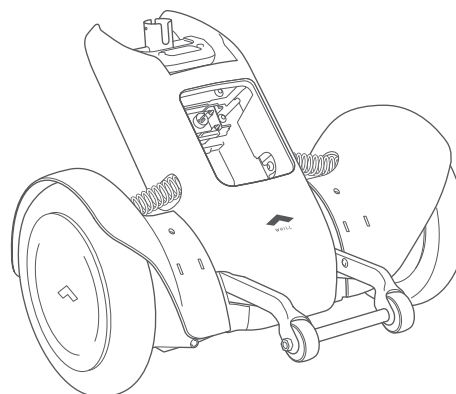
- 座椅組件



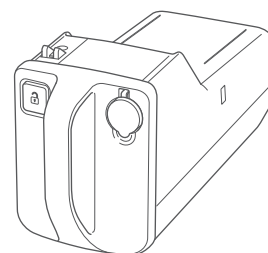
- 前驅動底座



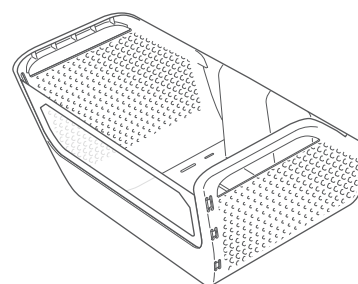
- 後驅動底座



- 電池



- 置物籃（另售。視地區 / 國家而定，為選配件。）



5.2. 組裝步驟

裝置組裝無需工具。組裝裝置時，請密切注意以下內容。

⚠ 警告

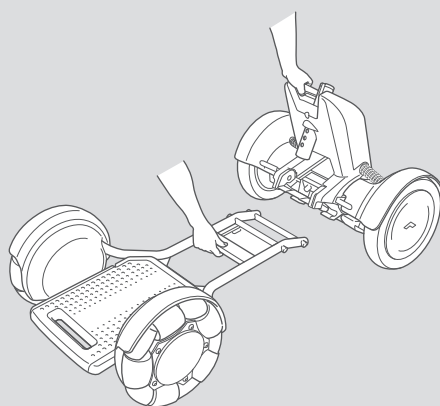


- 請在平整表面上執行組裝。
否則有意外風險。

⚠ 小心



- 組裝裝置時，請務必抓穩本手冊所述的把手和部件，請勿抓住任何其他區域。
否則若手被裝置夾住，會有受傷風險。



5.2.1. 組裝前驅動底座和後驅動底座



在本體中裝有電池的情況下組裝產品並不安全。務必將電池取出，再組裝裝置。

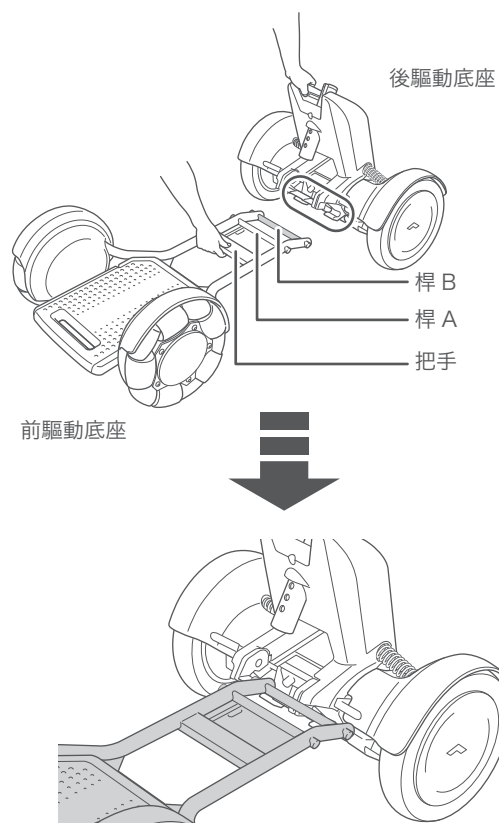
1. 握住前驅動底座中心區域的把手，同時向上傾斜後驅動底座。然後將前驅動底座頂部的桿 B 對齊並放置在後驅動底座掛勾上。



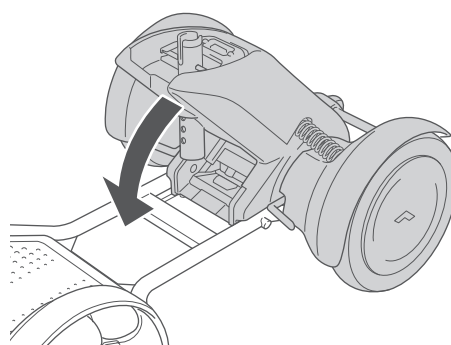
警告

將手指或身體其他部位插入本裝置的連接部件和移動部件可能會導致受傷。

組裝、調整、拆解和搬運本裝置時，請勿觸碰手冊中未指示的任何部件。



2. 緩慢地向前傾斜後驅動底座並連接前驅動底座和後驅動底座。
後驅動底座的底座解鎖桿適配前驅動底座的桿 A，當兩者正確連接時，兩個部件將鎖定。



5.2.2. 安裝置物籃 *

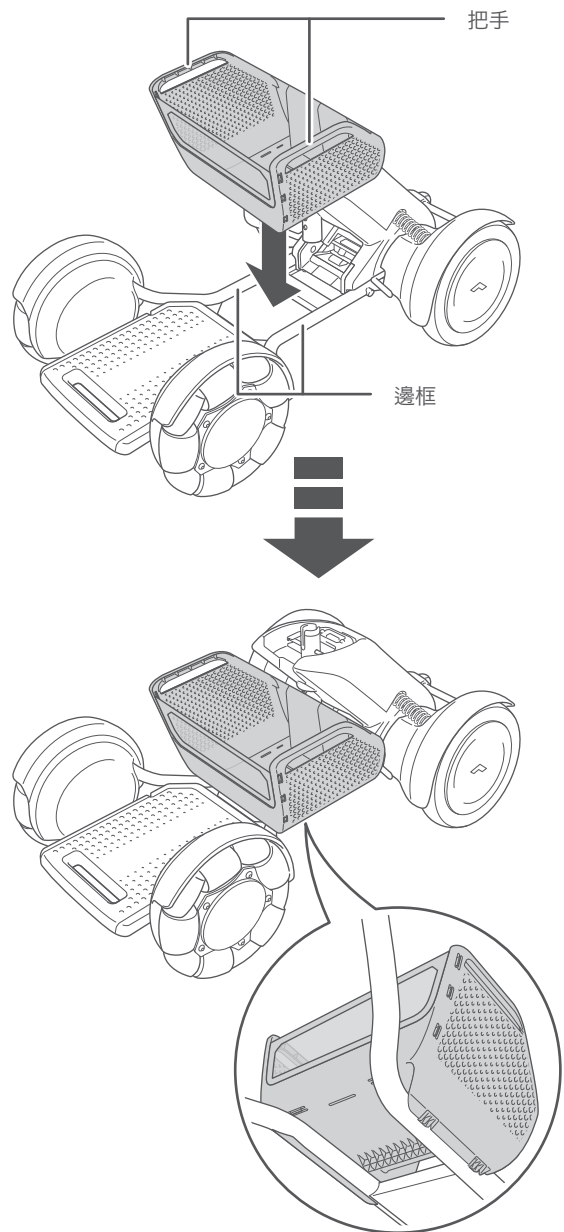
若不使用置物籃，可跳過本節。

* 另售。視地區 / 國家而定，為選配件。

1. 將置物籃底部的掛勾和驅動底座邊框對齊，同時筆直向下推置物籃。

按壓置物籃底部平面部分直到發出喀嗒聲。

若要將置物籃繫在本體上，請使用提供的魔鬼氈將置物籃固定在車架邊框上。



5.2.3. 安裝座椅組件

 警告

- 體內有植入式心律調整器、植入式除顫器或其他電子醫療裝置的人士，必須與磁性接頭至少保持 20 公分的距離。



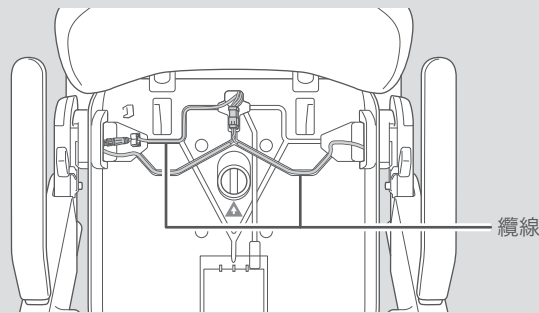
磁性接頭位於座椅組件和後驅動底座之間的連接處。磁性接頭的磁力可能對電子醫療裝置有不良影響。



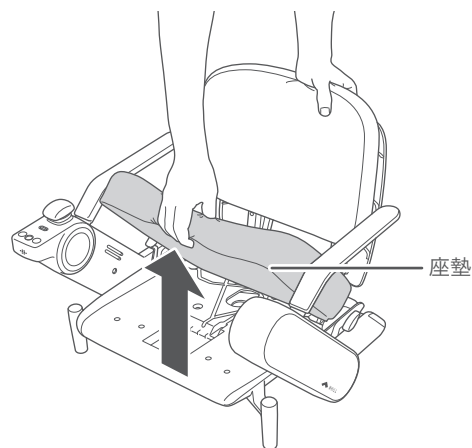
- 請勿直接觸碰接頭、弄濕接頭，或使其靠近任何金屬或其他異物。組裝時，確保沒有任何異物。否則有受傷或觸電以及裝置或其部件損壞的風險。

 小心

- 請勿用尖銳物品按壓纜線或使其受壓迫。損壞的纜線可能造成故障或裝置意外作動。



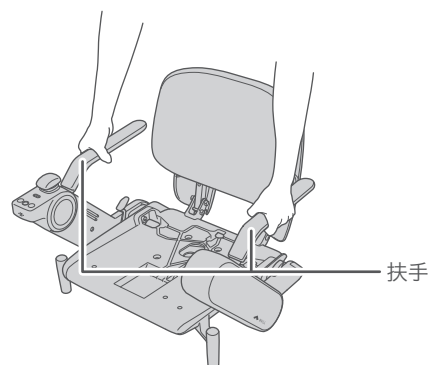
1. 從座椅組件拆下座墊。



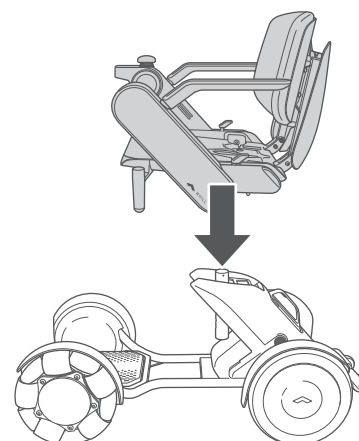
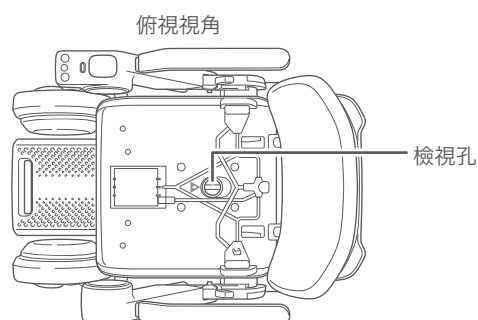
2. 抓住扶手並抬起座椅組件。



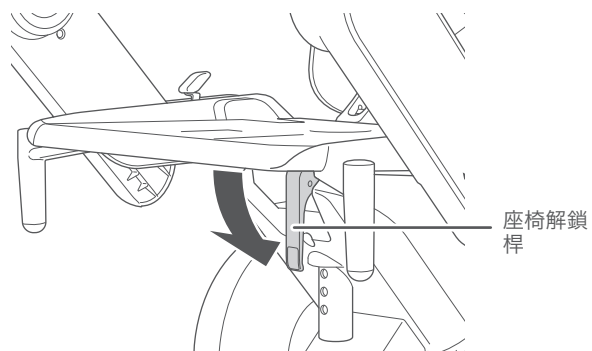
抬起前，確認兩臂均鎖定。



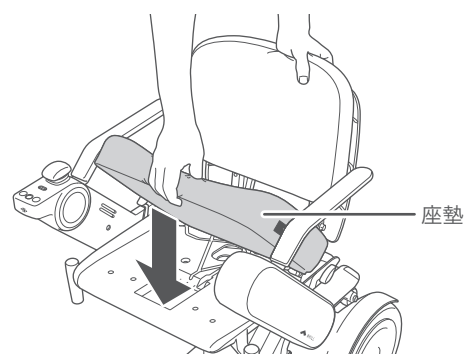
3. 從座椅組件檢視孔查看座位桿位置，同時將座椅組件筆直固定到位。



4. 放低座椅解鎖桿，使其與座椅垂直。
座椅即緊固至座位桿。



5. 將座墊安裝在座椅組件上，使標識位於左側。



5.2.4. 安裝電池

⚠ 警告



- 請勿直接觸碰接頭、弄濕接頭，或使其靠近任何金屬或其他異物。組裝時，確保沒有任何異物。否則有受傷或觸電以及裝置或其部件損壞的風險。



安裝已充電電池，5 秒後開啟電源。如果本裝置未正常啟動，取下電池，等待至少 10 秒後再插入。如果插入 / 移除電池數次後仍然無法使用裝置，表示可能發生了故障。請聯繫經銷商。

1. 確保未按下電池解鎖按鈕。

5

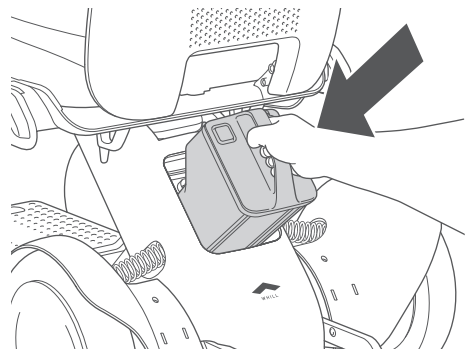
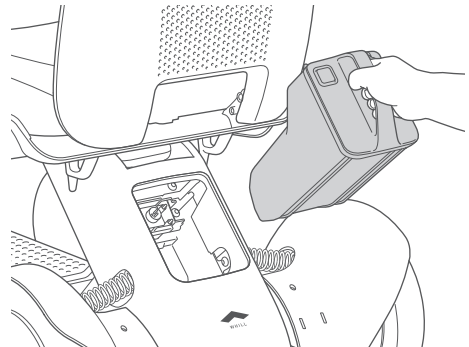
2. 握住電池把手並將電池插入電池座。



電池重 2.7 公斤。請小心處理電池 – 電池掉落將增加受傷和電池損壞的風險。

3. 筆直插入電池直到發出喀嗒聲。如果難以插入電池，請用力從前面推動電池。

如果電池難以安裝到位，可能是因為電池接頭上安裝有保護蓋，或電池座內可能有異物。請照亮電池座內部並檢查。如果有異物，請先用小刷子等清除異物，然後重試。



5.3. 調整步驟

根據使用者就座需要，可進行以下裝置調整。

- 臂長：第 62 頁的「5.3.1. 調整臂長」
- 改變控制器左右側位置：第 64 頁的「5.3.2. 改變控制器位置」
- 座椅高度：第 71 頁的「5.3.3. 調整座椅高度」
- 椅背高度：第 74 頁的「5.3.4. 調整椅背高度」
- 椅背角度：第 76 頁的「5.3.5. 調整椅背角度」

調整臂長度、座椅高度或椅背高度 / 角度時需要工具。請使用指定工具。

警告



- 請在拆下電池並鎖止煞車的情況下，在平整表面上執行調整。否則有意外風險。



- 請勿直接觸碰接頭、弄濕接頭，或使其靠近任何金屬或其他異物。組裝時，確保沒有任何異物。否則有受傷或觸電以及裝置或其部件損壞的風險。

5

小心



- 調整裝置時，請務必抓穩本手冊所述把手和部件，請勿抓住任何其他區域。否則若手被裝置夾住，會有受傷風險。

- 請注意以下內容並執行調整，以便確保安全使用。

- 否則有意外風險。
- 使用前，請調整裝置座椅以貼合使用者身體。
- 務必重新調整螺栓。
- 坐在裝置上時，請勿進行調整。
- 進行調整前，確保從裝置上拆下電池。
- 請勿搖晃拆下的控制器。
- 請勿用力按壓部件。

5.3.1. 調整臂長



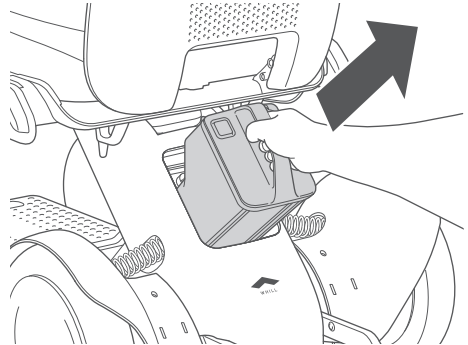
小心



- 上下移動臂時，小心不要夾到手指。
否則有受傷風險。

1. 拆下電池。

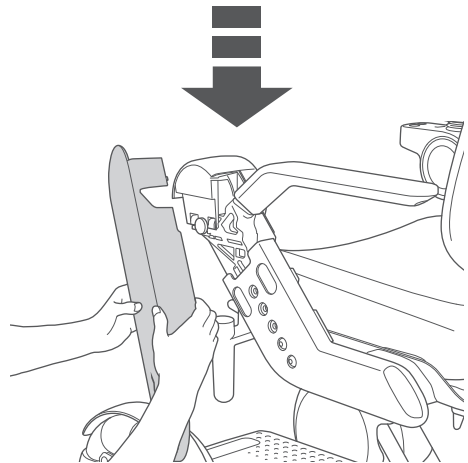
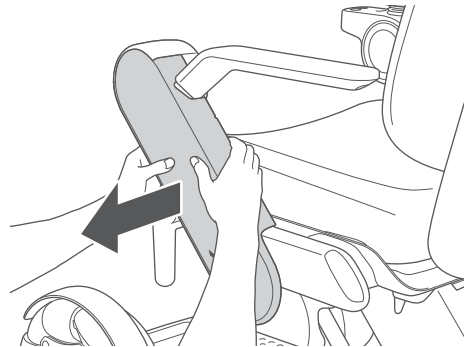
有關拆卸步驟，請參閱第 80 頁的「5.4.1. 拆下電池」。



5

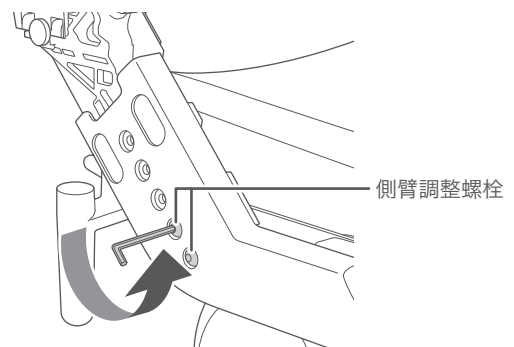
2. 拆下臂蓋。

同時抓住臂蓋前後側並輕柔向外彎曲，然後朝身體方向拉臂蓋以將其拆下。



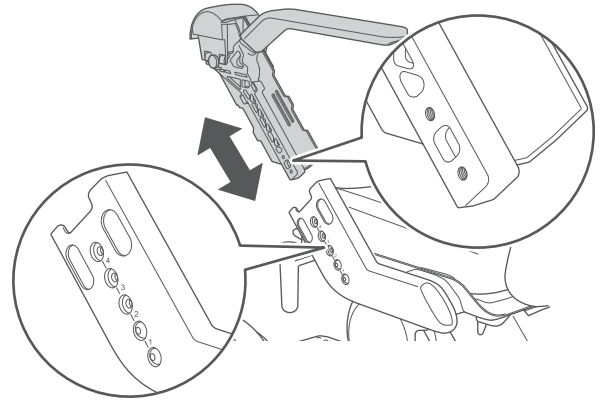
3. 用指定工具拆下兩個側臂調整螺栓。

工具：5 號六角扳手



4. 將臂調整到所需長度。

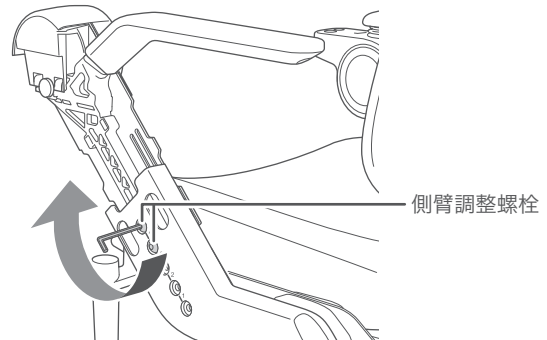
調整臂長，使臂和裝置中的 2 個孔對齊。
臂長可分 4 段調整。

**5. 用指定工具緊固步驟 3 中拆下的兩個側臂調整螺栓，以安裝臂。**

將臂設定為適當長度並用指定工具牢牢鎖緊螺栓。如果螺栓鬆動，請將其鎖緊。

工具：5 號六角扳手（或六角扭力扳手）

鎖緊扭力：10Nm



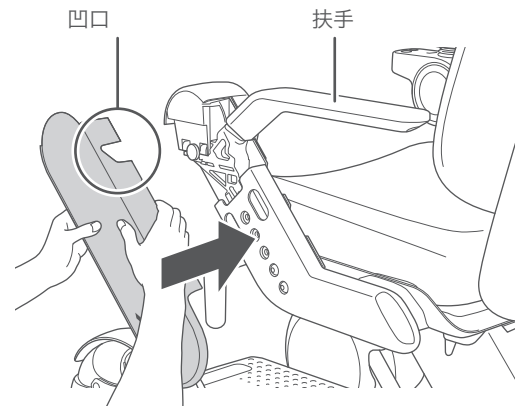
- 完成調整後，嘗試上下滑動臂，以便確認其鎖定到位且不會滑動。
- 請勿觸碰纜線。

6. 安裝臂蓋。

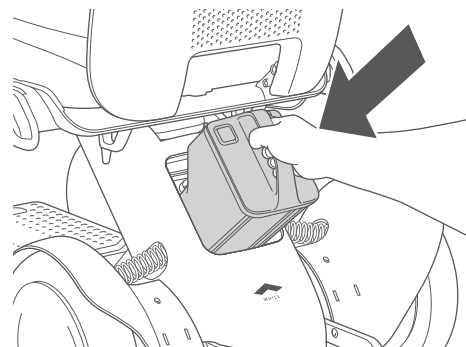
對齊臂蓋背面中心的突舌，使其適配扶手。輕柔向外彎曲臂蓋前後側，然後對齊凹口部分，將臂蓋按入到位。



請確保纜線未卡在臂蓋中。

**7. 以相同方式調整對側的臂長。****8. 安裝電池。**

有關安裝步驟，請參閱第 60 頁的「5.2.4. 安裝電池」。



5.3.2. 改變控制器位置

控制器可以安裝在右臂或左臂。

⚠️ 小心

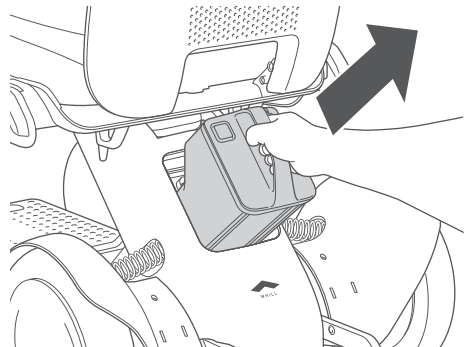


- 請勿坐在控制器上、將拆下的座椅組件上下倒置，或使控制器承受過大負荷。請勿過度用力按控制器或開關，或用尖銳物品操作。
否則有可能損壞控制器，致使裝置無法操作。
- 請勿拋投、踩踏或使控制器掉落，或將其浸在水中。
否則有強力碰撞損壞控制器致使裝置無法操作的風險。
- 請勿用力按壓、刮劃或用髒手觸碰顯示器。
否則顯示器有損壞或難以辨讀的風險。
- 請勿拆解控制器。
否則可能造成控制器故障。

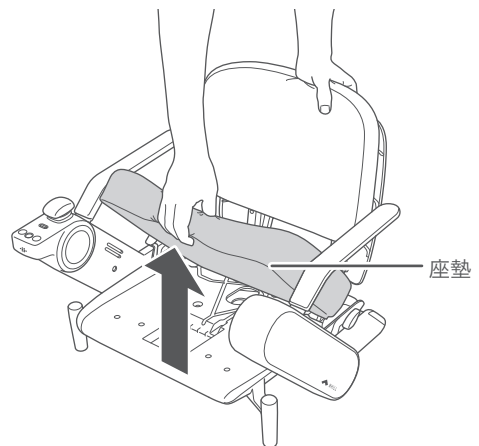
5

1. 拆下電池。

有關拆卸步驟，請參閱第 80 頁的「5.4.1. 拆下電池」。



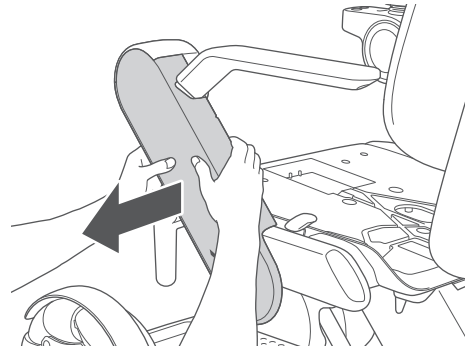
2. 拆下座墊。



3. 拆下兩側的臂蓋。

有關拆卸步驟，請參閱第 62 頁的「5.3.1. 調整臂長」中的步驟 2。

以下步驟中的說明為將右臂上的控制器安裝至左臂的示例。

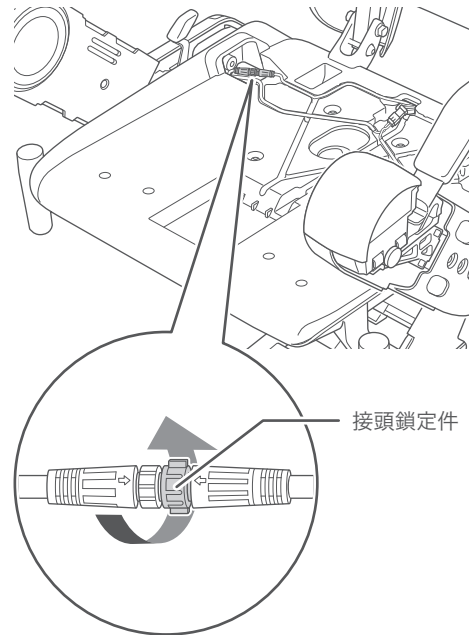


4. 解開纜線接頭。

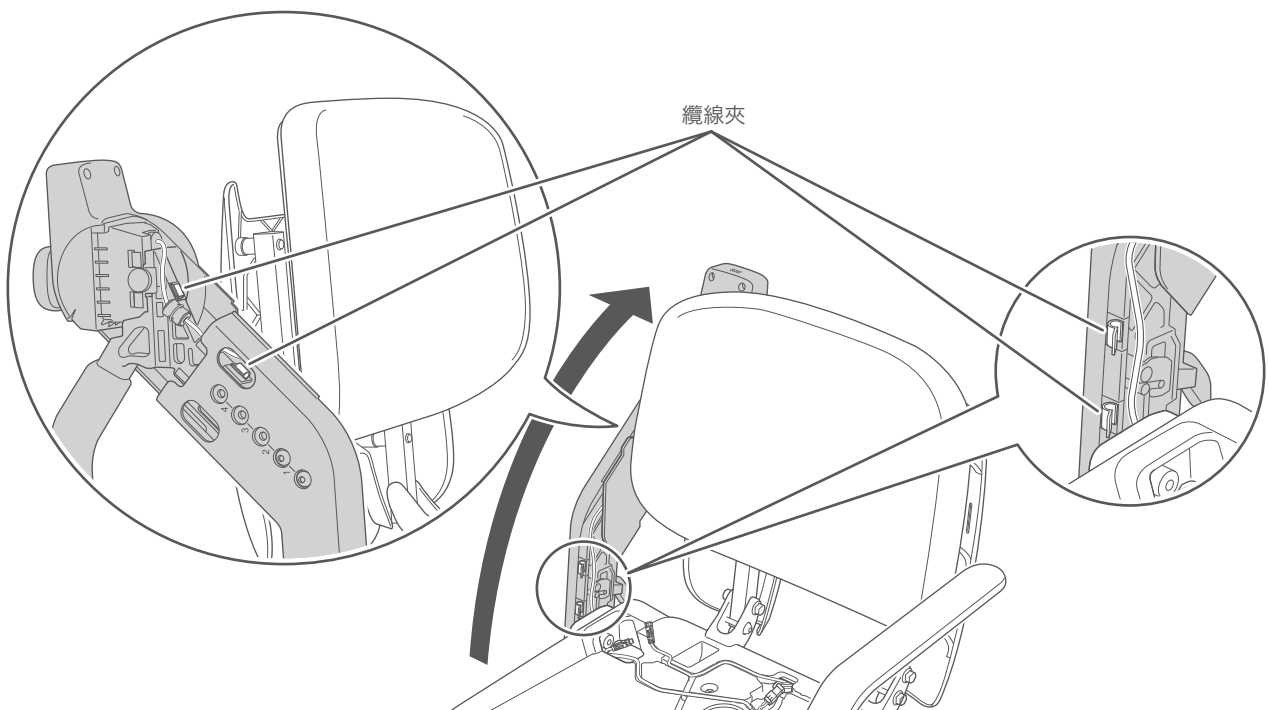
逆時針旋轉穿線孔中的接頭鎖定件以將其鬆開，然後解開接頭連接。



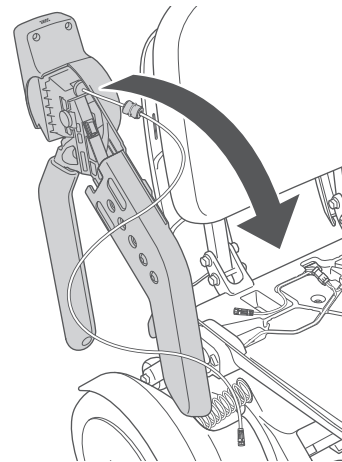
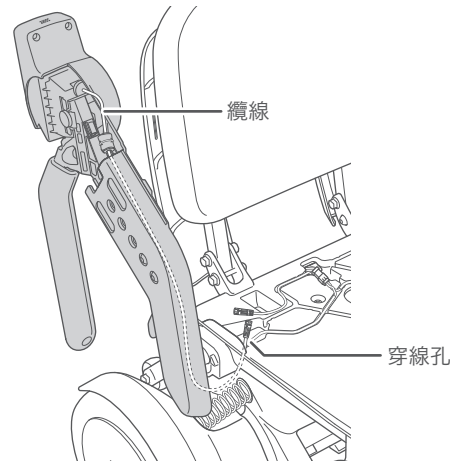
- 解開接頭連接時，抓住並旋轉接頭鎖定件。請勿旋轉接頭其他部分。
- 解開接頭連接時，請勿用力拉扯。否則纜線有破損的風險。



5. 抬起臂，然後從纜線夾（四處）上取下纜線。



6. 從座椅組件和臂的穿線孔中拉出纜線，然後放下臂。



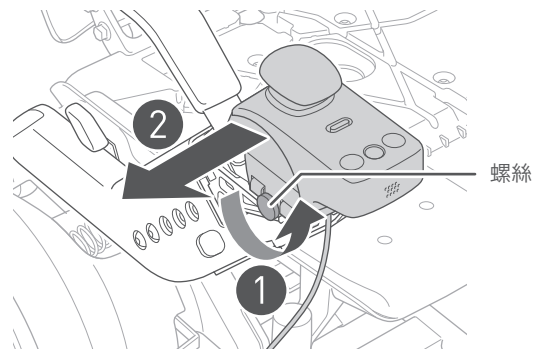
5

7. 拆下控制器。

- ① 用手拆下控制器外側的螺絲。
- ② 向外滑動控制器以將其拆下。

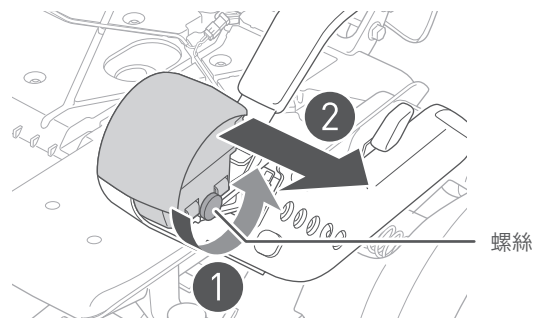


拆下控制器前，務必先從纜線夾移除纜線。請勿用力拉扯。否則連接的纜線有破損的風險。



8. 拆下未安裝控制器的臂前端的圓形部件。

- ① 用手拆下臂前端圓形部件外側的螺絲。
- ② 向外滑動臂前端的圓形部件以將其拆下。

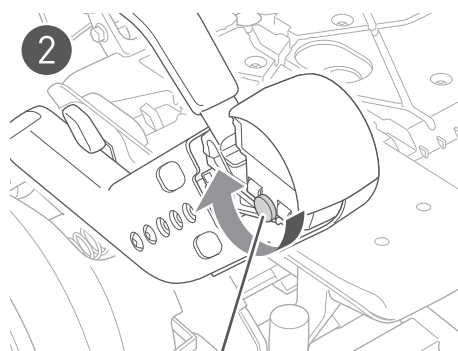
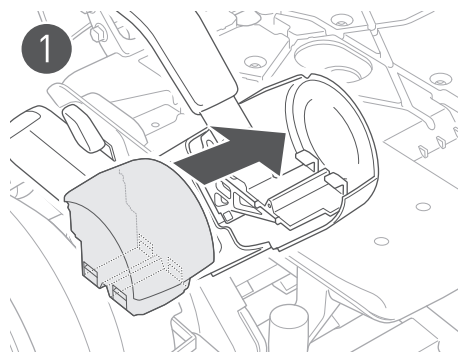


9. 將步驟 8 中拆下的臂前端圓形部件安裝至對側臂。

- ① 將圓形部件的凹槽部分插入臂的突出部分，然後將圓形部件滑入。
- ② 透過步驟 8 中用手拆下的螺絲將圓形部件牢牢固定在臂前端。



試著上、下、左、右移動臂前端的圓形部件，確認其鎖定到位。



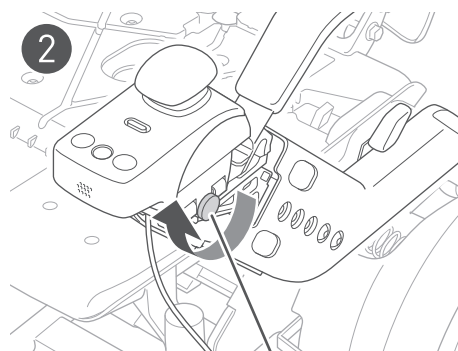
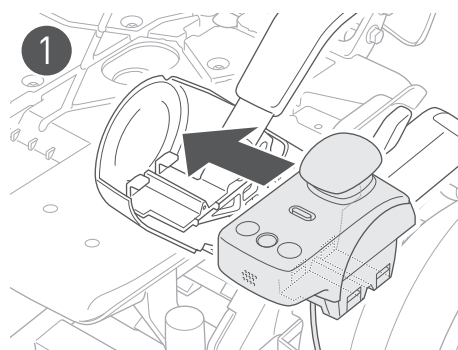
螺絲

10. 將步驟 7 中拆下的控制器安裝至對側臂。

- ① 將控制器的凹槽部分插入臂的突出部分，然後將控制器滑入。
- ② 透過步驟 7 中用手拆下的螺絲牢牢固定控制器。

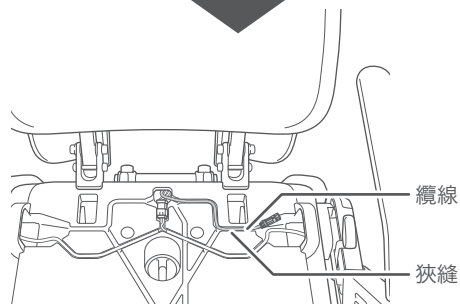
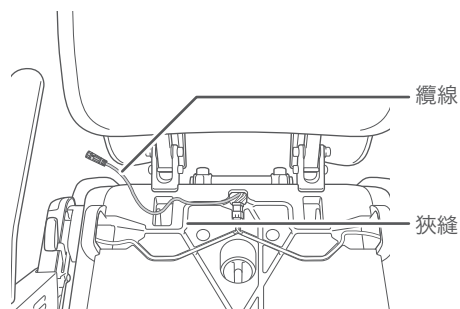


試著上、下、左、右移動控制器，確認其鎖定到位。



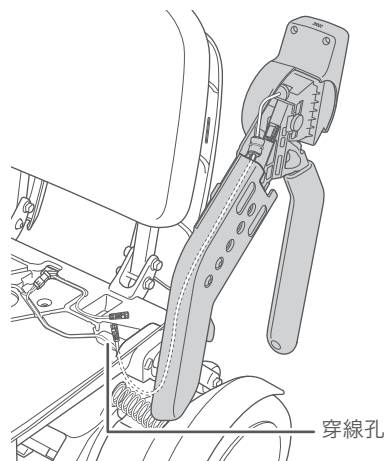
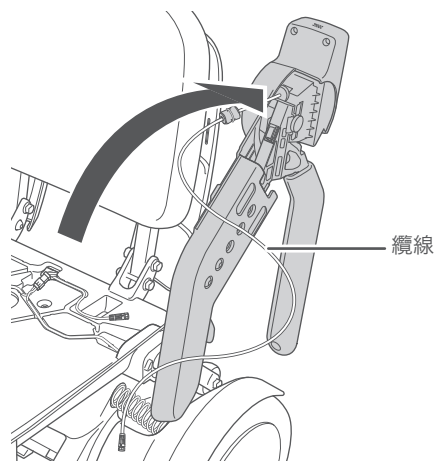
螺絲

- 11.** 從座椅組件狹縫中取出纜線，然後將其插入對側狹縫。
將纜線的接頭部分固定在穿線孔凹口中。

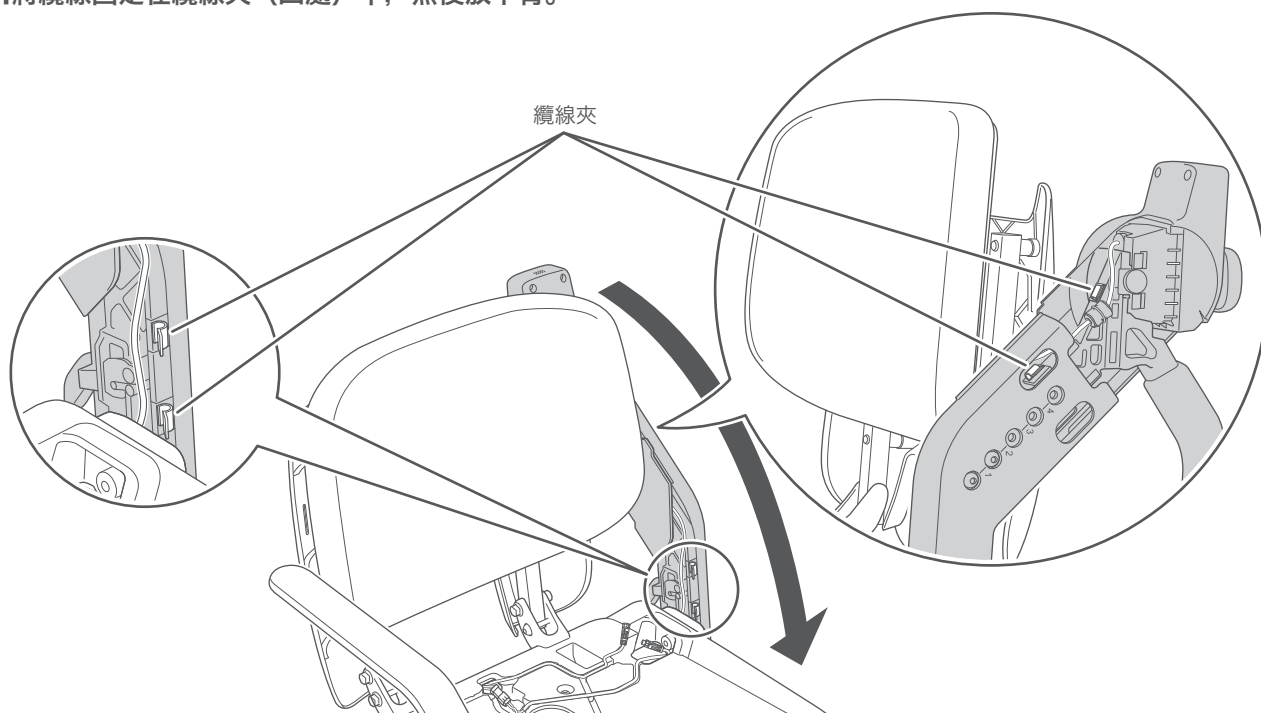


5

- 12.** 抬起臂，將纜線穿過臂，然後將其從底部穿入座椅組件上的穿線孔中。



13. 將纜線固定在纜線夾（四處）中，然後放下臂。

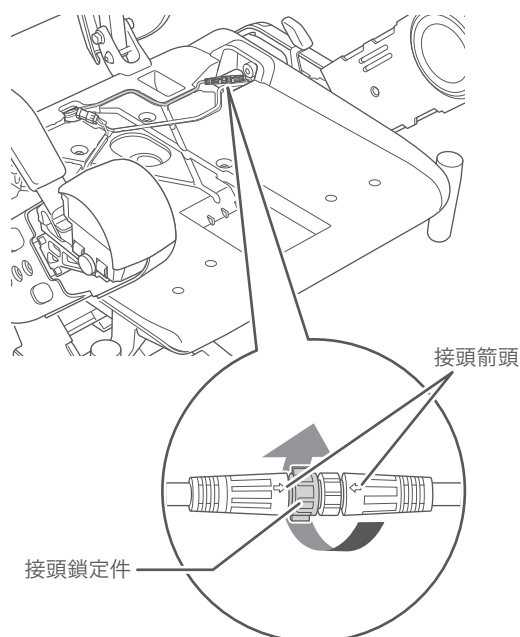


14. 連接纜線接頭。

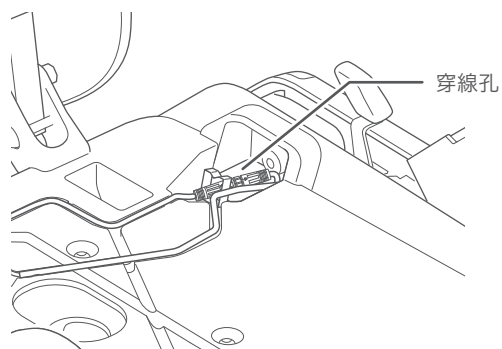
對齊接頭箭頭插入接頭，然後順時針旋轉接頭鎖定件將其鎖定。



連接接頭時，抓住並旋轉接頭鎖定件。請勿旋轉接頭其他部分。

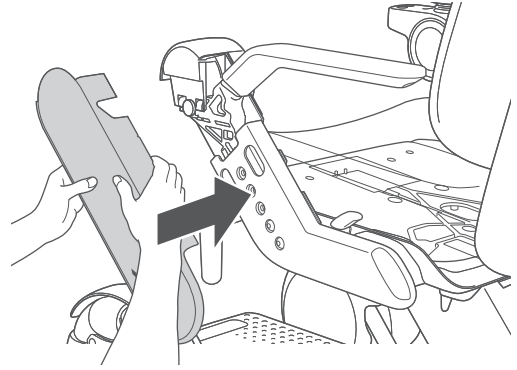


15. 將接頭和纜線安放在穿線孔中。

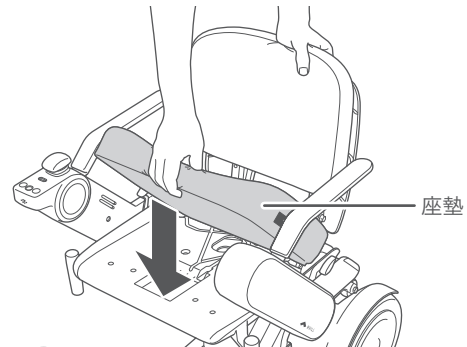


16. 將臂蓋安裝至各臂。

有關安裝步驟，請參閱第 62 頁的「5.3.1. 調整臂長」中的步驟 6。

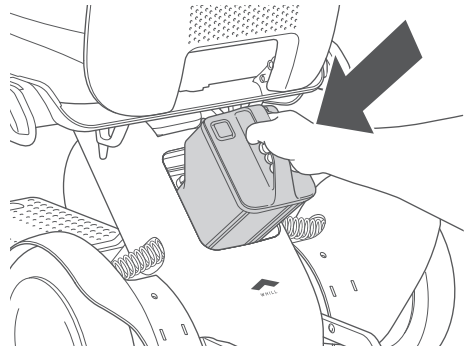


17. 將座墊安裝在座椅組件上。



18. 安裝電池。

有關安裝步驟，請參閱第 60 頁的「5.2.4. 安裝電池」。



19. 開啟電源並確認裝置能夠正常地向前、後、左、右移動。



如果顯示器上出現錯誤，請查看第 98 頁的「8. 故障排除」。如果問題依然存在，請聯繫經銷商。

5.3.3. 調整座椅高度

⚠ 警告



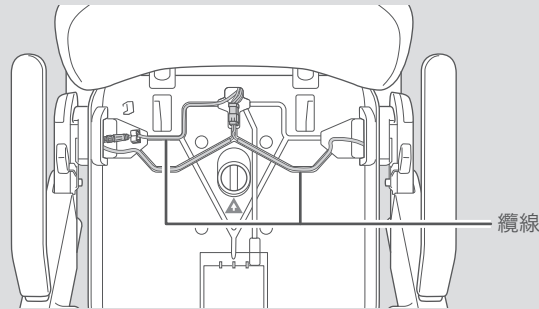
- 體內有植入式心律調整器、植入式除顫器或其他電子醫療裝置的人士，必須與磁性接頭至少保持 20 公分的距離。



磁性接頭位於座椅組件和後驅動底座之間的連接處。磁性接頭的磁力可能對電子醫療裝置有不良影響。



- 請勿用尖銳物品按壓纜線或使其受壓迫。
損壞的纜線可能造成故障或裝置意外作動。



5

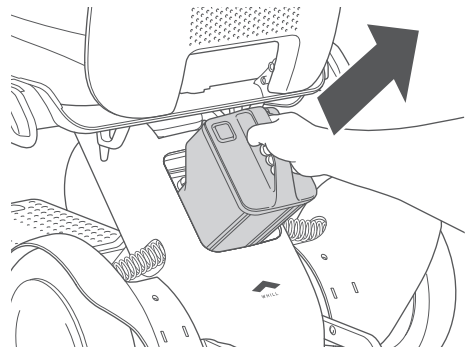
⚠ 小心



- 調整座椅高度時，請勿用力拉座位桿。
座位桿內有纜線。用力拉座位桿可能會損壞內部纜線。

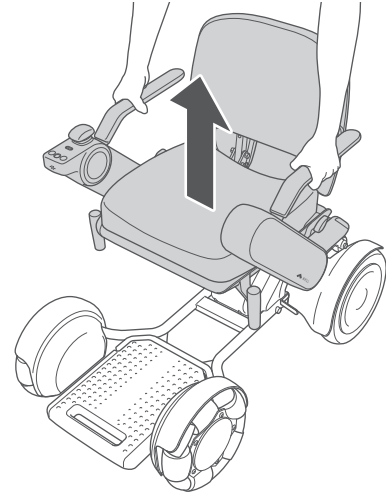
1. 拆下電池。

有關拆卸步驟，請參閱第 80 頁的「5.4.1. 拆下電池」。



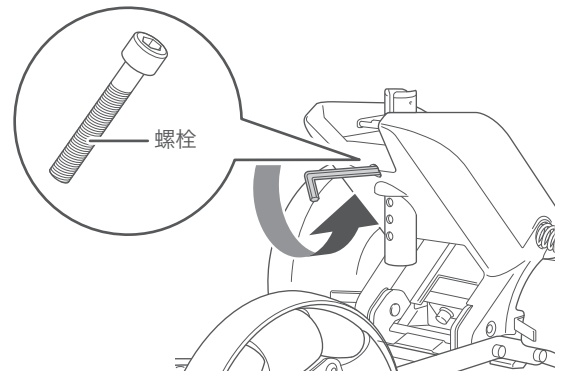
2. 拆下座椅組件。

有關拆卸步驟，請參閱第 81 頁的「5.4.2. 拆下座椅組件」。



3. 用指定工具拆下座位桿螺栓。

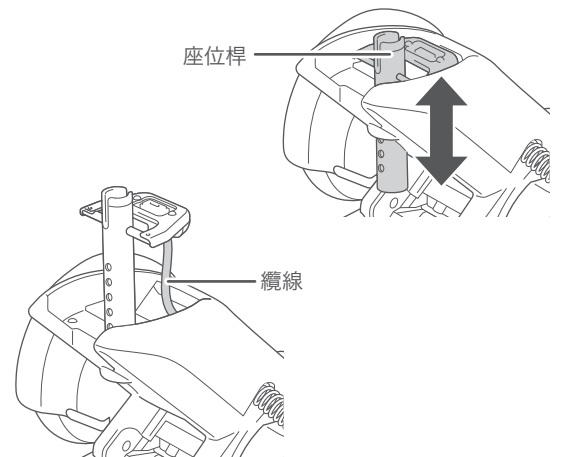
工具：8 號六角扳手



4. 向上或向下移動座位桿，並將其與想要調整到的孔對齊。

座椅高度可分 5 段調整。

調整時，請勿用力拉座位桿。

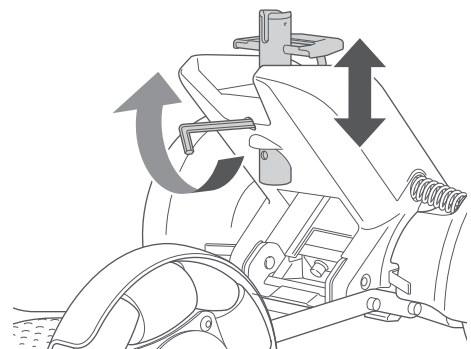


5. 將步驟 3 中拆下的螺栓插入所需高度處的孔中，並用指定工具將其鎖緊。

如果螺栓鬆動，請將其鎖緊。

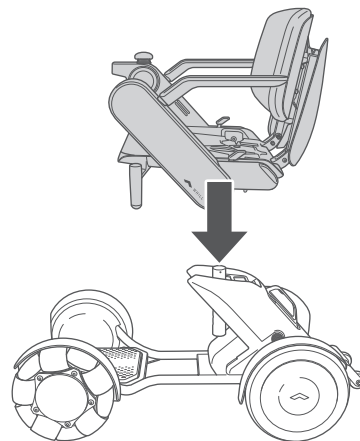
工具：8 號六角扳手（或六角扭力扳手）

鎖緊扭力：25Nm

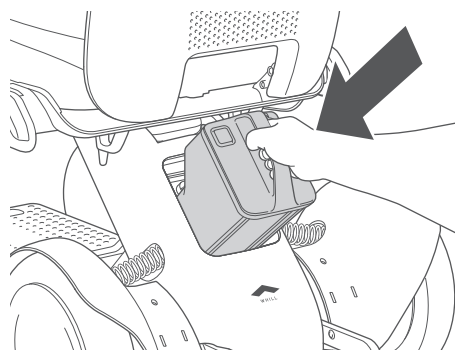


6. 安裝座椅組件。

有關安裝步驟，請參閱第 57 頁的「5.2.3. 安裝座椅組件」。

**7. 安裝電池。**

有關安裝步驟，請參閱第 60 頁的「5.2.4. 安裝電池」。



5.3.4. 調整椅背高度



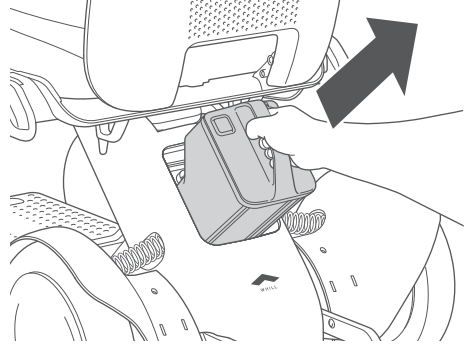
小心



- 當上下移動椅背以調整椅背高度時，小心手指不要夾在關節中。否則有受傷風險。

1. 拆下電池。

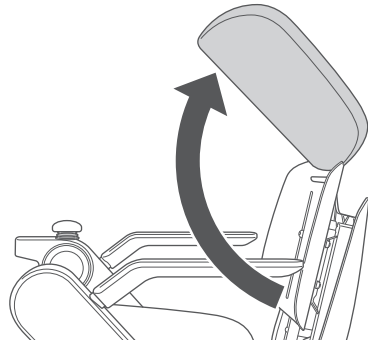
有關拆卸步驟，請參閱第 80 頁的「5.4.1. 拆下電池」。



5

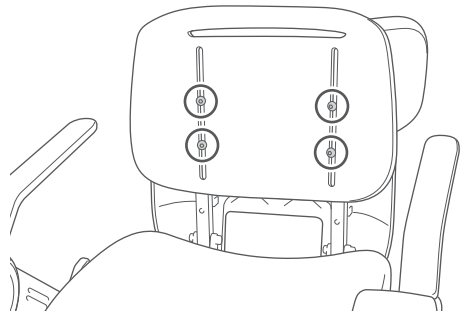
2. 取下椅背墊。

分離魔鬼氈並將椅背墊置於椅背後方。

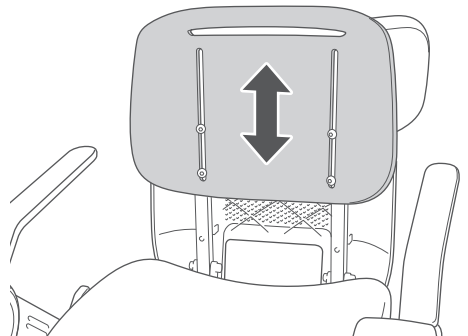


3. 用指定工具鬆開 4 個螺栓。

工具：5 號六角扳手
無需完全拆下螺栓。



4. 上下移動椅背進行調整。

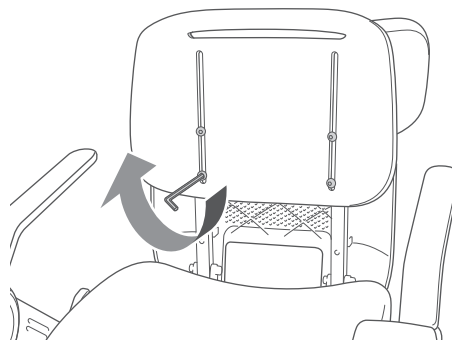


5. 當其位於所需高度時，鎖緊鬆開的螺栓。

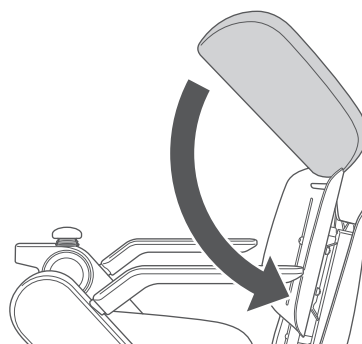
將椅背設定為適當高度並用指定工具牢牢鎖緊螺栓。如果螺絲鬆動，請將其鎖緊。

工具：5 號六角扳手（或六角扭力扳手）

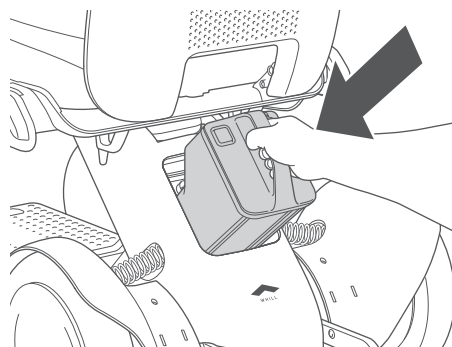
鎖緊扭力：5Nm

**6. 安裝椅背墊。**

使椅背墊回到其原位併合上黏帶扣。

**7. 安裝電池。**

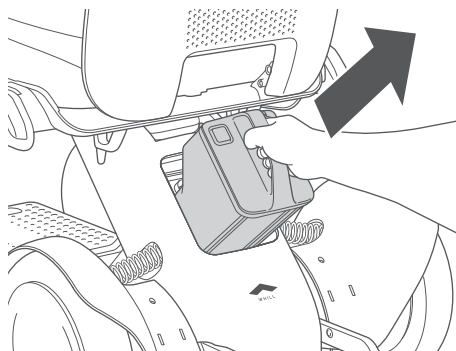
有關安裝步驟，請參閱第 60 頁的「5.2.4. 安裝電池」。



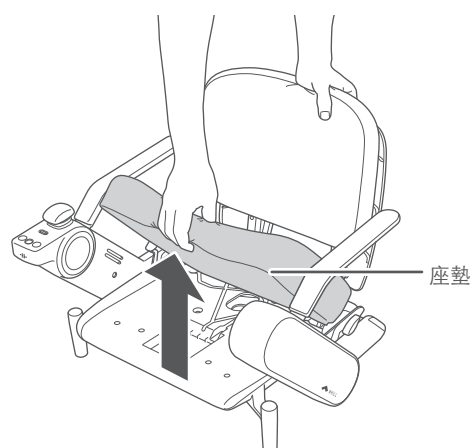
5.3.5. 調整椅背角度

1. 拆下電池。

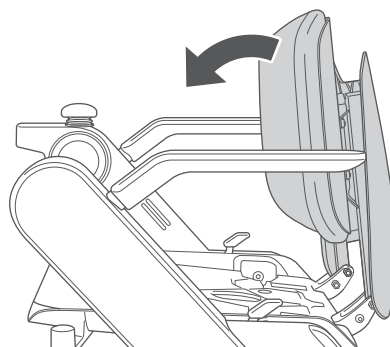
有關拆卸步驟，請參閱第 80 頁的「5.4.1. 拆下電池」。



2. 拆下座墊。



3. 稍稍向前傾斜椅背。



4. 用指定工具拆下兩個椅背角度調整螺栓。

工具（螺絲用）：5 號六角扳手

工具（螺帽用）：10 號扳手

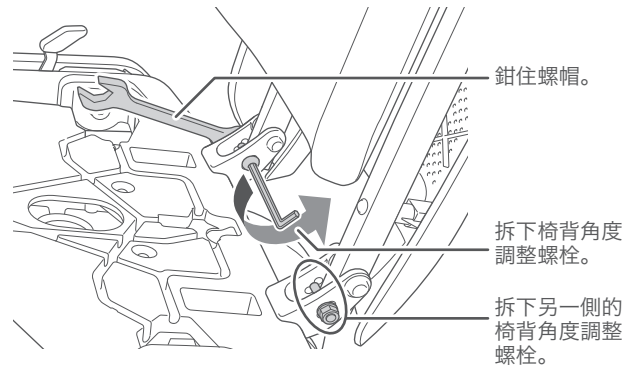
拆下椅背角度調整螺栓時，用扳手鉗住螺帽。



警告

將手指或身體其他部位插入本裝置的連接部件和移動部件可能會導致受傷。

組裝、調整、拆解和搬運本裝置時，請勿觸碰手冊中未指示的任何部件。

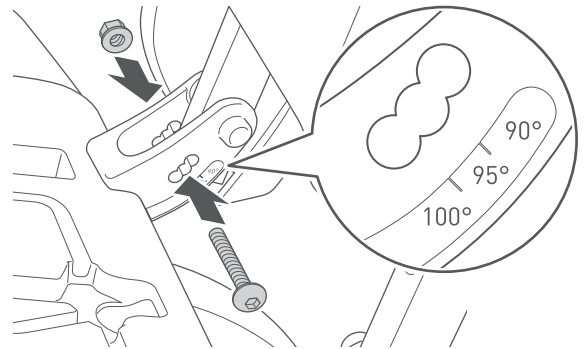


5. 將兩個椅背角度調整螺栓插入所需孔。

椅背可分 3 段調整（90°、95°、100°）。



務必將左右側調整為相同角度。



5

6. 鎖緊兩個椅背角度調整螺栓，以固定椅背。

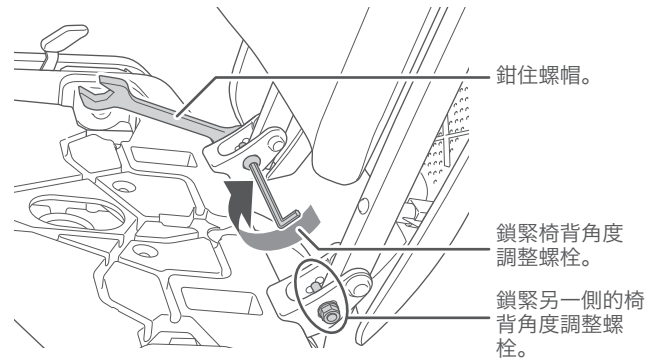
將椅背設定為適當角度並用指定工具牢牢鎖緊螺栓。如果螺栓鬆動，請將其鎖緊。

工具（螺絲用）：5 號六角扳手（或六角扭力扳手）

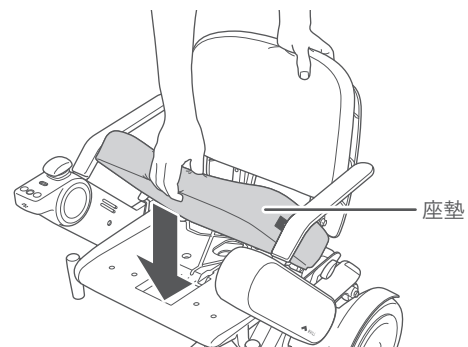
工具（螺帽用）：10 號扳手

鎖緊扭力：5Nm

鎖緊椅背角度調整螺栓時，用扳手鉗住螺帽。

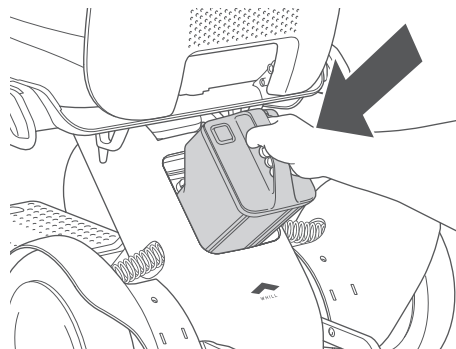


7. 將座墊安裝在座椅組件上。



8. 安裝電池。

有關安裝步驟，請參閱第 60 頁的「5.2.4. 安裝電池」。



5.4. 拆解步驟

裝置拆解無需工具。拆解裝置時，請仔細注意以下內容。

有關拆解部件的搬運方式，請參閱第 87 頁的「6.2. 搬運」。

⚠ 警告



- 請在拆下電池並鎖止煞車的情況下，在平整表面上執行拆解。
否則有意外風險。

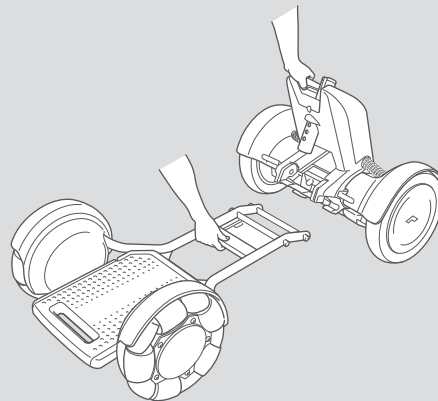


- 請勿直接觸碰接頭、弄濕接頭，或使其靠近任何金屬或其他異物。組裝時，確保沒有任何異物。
否則有受傷或觸電以及裝置或其部件損壞的風險。

⚠ 小心

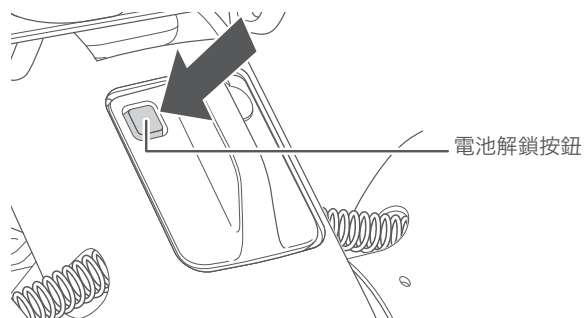


- 拆解裝置時，請務必抓穩本手冊所述把手和部件，請勿抓住任何其他區域。
否則若手被裝置夾住，會有受傷風險。

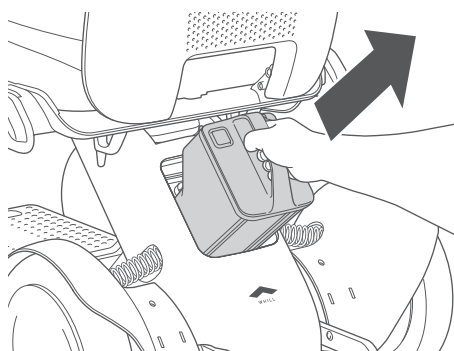


5.4.1. 拆下電池

1. 確認裝置電源關閉。
2. 按電池解鎖按鈕。



3. 握住把手並朝身體方向拉動以拆下電池。



5



電池重 2.7 公斤。請小心處理電池 – 電池掉落將增加受傷和電池損壞的風險。

5.4.2. 拆下座椅組件

⚠ 警告



- 體內有植入式心律調整器、植入式除顫器或其他電子醫療裝置的人士，必須與磁性接頭至少保持 20 公分的距離。

磁性接頭位於座椅組件和後驅動底座之間的連接處。磁性接頭的磁力可能對電子醫療裝置有不良影響。

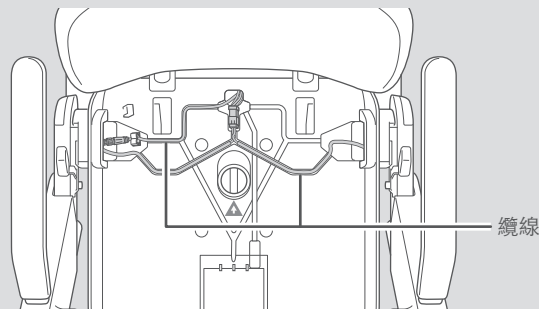


- 請勿坐在控制器上、將拆下的座椅組件上下倒置，或使控制器承受過大負荷。

否則有可能損壞控制器，致使裝置無法操作。

- 請勿用尖銳物品按壓纜線或使其受壓迫。

損壞的纜線可能造成故障或裝置意外作動。

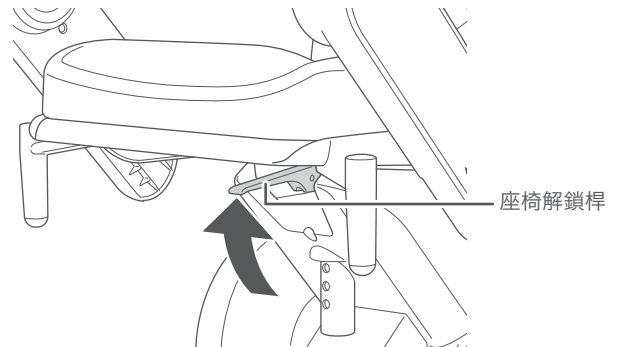


5

1. 將座椅組件底部的座椅解鎖桿朝身體方向往上拉。
座椅組件即解鎖。



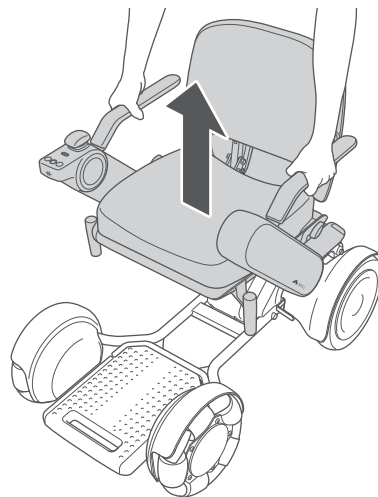
請小心謹慎。如果將膝蓋放在腳踏板上或對腳踏板施加任何重量，裝置可能會翻倒。



2. 抓住扶手並將座椅組件筆直向上抬起，以將其從後驅動底座上拆下。



緩慢抬起座椅組件，以便其不會損壞其他部件。



3. 將拆下的座椅組件放在地上，座墊面朝上。

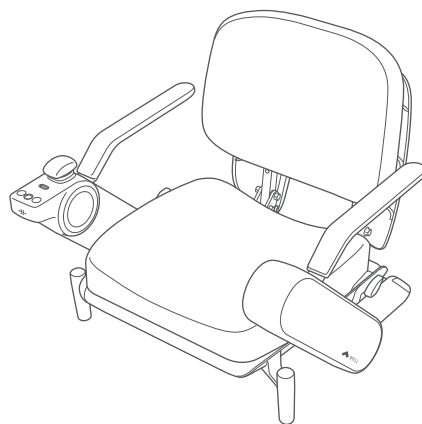


警告

如果拆下的座椅組件上下倒置，會有損壞控制器致使裝置無法操作的風險。將座椅組件放在地上時，使座墊面朝上並小心不要使控制器承受過度負荷。

警告

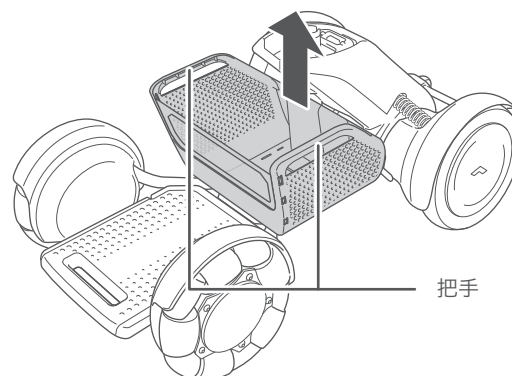
此面朝下會損壞控制器。



5.4.3. 拆卸置物籃

若不使用置物籃，可跳過本節。

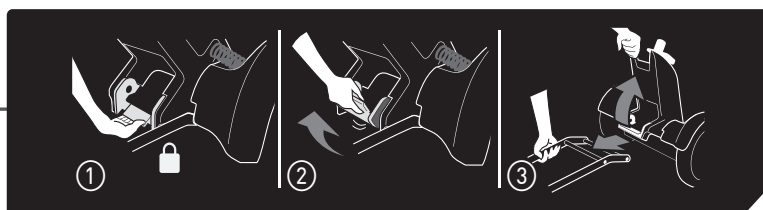
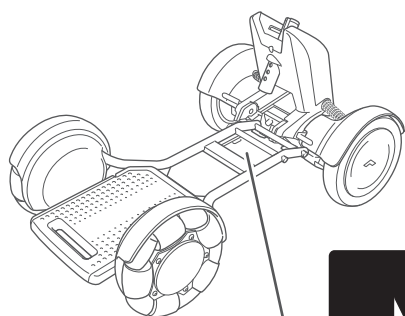
1. 取出置物籃中的所有物品。
2. 握住置物籃把手的同時筆直抬起置物籃，並將其從前驅動底座上分離。



5.4.4. 拆卸前驅動底座



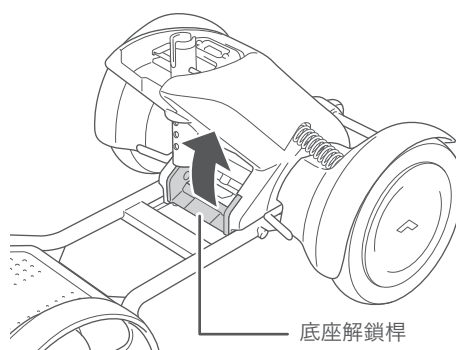
標籤上有拆解步驟說明。



5

1. 抬起底座解鎖桿。

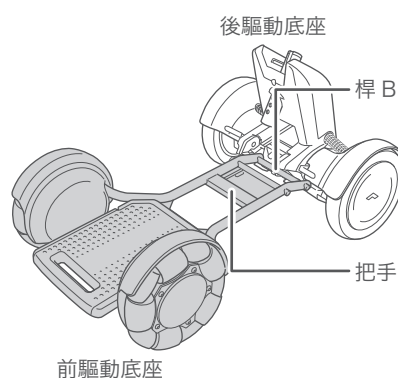
前驅動底座和後驅動底座之間即解開鎖定。



2. 握住前驅動底座中心區域的把手，並將前驅動底座頂部的桿 B 從後驅動底座的掛勾分離。



用手支撐後驅動底座的同時解開連接，以便後驅動底座不會倒下。



6. 存放和搬運方式

6.1. 存放

存放本裝置時，注意以下事項。

- 請勿將其存放在火源或易燃氣體附近。
- 請存放在環境溫度為 -15°C 至 40°C 的地方。

請將電池和充電器存放在指定的適合充電溫度 $0-40$ 度攝氏度之間。

- 請勿橫放裝置。
- 請將裝置存放在室內或用物品遮蓋。



小心



- 如果打算長期不使用裝置，存放前，請確保電池充滿電。至少每月替電池充一次電。否則電池有過度放電而無法充電的風險。



- 請勿將裝置長時間存放在有大量灰塵或沙子的場所、海邊或溫泉區域內。否則會有異物進入裝置並腐蝕邊框和螺絲的風險。
- 請勿將重物長時間置於裝置上進行存放。否則裝置有故障風險。
- 請勿將電池或裝置放在傾斜的位置、易受振動的區域、較高的架子上或其他類似地方。否則電池或裝置有損壞或變形的風險。
- 在取下電池的情況下存放本產品時，小心不要讓異物或水分進入電池和主裝置的連接處。
- 請勿將裝置或置物籃存放在室外受陽光直曬或雨淋的地方。否則會有雨水造成短路、陽光直曬造成裝置或置物籃變形或品質下降的風險。請將其存放在室內或其他有屋頂的地方。

■ 長期存放時

存放一個月或以上時，請從裝置拆下電池並將其充滿電。每月至少對電池充一次電並確認裝置正常運作。

長時間未使用後再次使用本裝置時，使用前請對電池充電，並務必確認裝置正常運作。

6.2. 搬運

搬運本裝置時，注意以下事項。

- 用手搬運裝置時，請握住指定把手，請勿抓住任何其他部分。
- 使用或搭乘大眾運輸工具時，請遵守主管機關所訂定之相關法規。
- 無乘坐者的情況下，裝置適合陸運和空運。

警告



- 裝置上有乘坐者時，請勿抬起裝置。抬起裝置前，務必先拆解。抬起各部件時，小心重量。請勿在插入電池期間握住電池把手以抬起部件。否則有使用者受傷和裝置損壞的風險。

- 請勿在汽車或其他車輛中將裝置作為座椅使用。否則有損壞裝置從而造成意外的風險。右側符號表明裝置並非設計作為汽車座椅使用。



- 如果防傾桿碰到斜坡地面，請勿嘗試操縱裝置至斜坡上。若防傾桿碰到地面，說明斜坡對於裝置而言過陡。當防傾桿接觸地面或斜坡時操縱裝置是非常危險的，且將造成裝置失控。

小心



- 在汽車後車廂或其他車輛中搬運裝置或其部件時，確保安全固定各部件。否則有損壞裝置的風險。
- 使用車用輪椅升降機時，務必安全緊固裝置。否則有裝置掉落導致裝置損壞的風險。

6



- 本裝置尚未針對行動不便人士無障礙環境相關的互聯互通技術規範（PRM-TSI）指定限制進行測試。
- 如果您必須乘坐本裝置搭乘商用飛機，請事先聯絡航空公司並進行確認，航空公司可能會要求您提供本裝置的規格及相關資訊。如需本裝置涉及飛航事務的相關資訊，請至原廠網站的「FAQ」項目下載。請注意，某些航空公司可能會拒絕運送您的裝置。

6.2.1. 各部件持拿方法

搬運拆解的裝置時，請持拿各部件指定部分。

■ 座椅組件

⚠ 警告

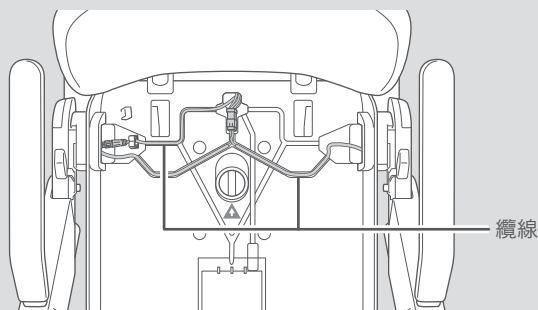


- 體內有植入式心律調整器、植入式除顫器或其他電子醫療裝置的人士，必須與磁性接頭至少保持 20 公分的距離。

磁性接頭位於座椅組件和後驅動底座之間的連接處。磁性接頭的磁力可能對電子醫療裝置有不良影響。

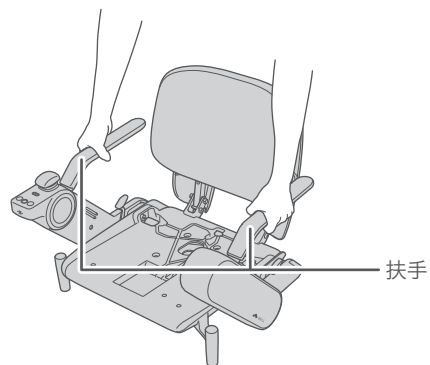


- 請勿直接觸碰接頭、弄濕接頭，或使其靠近任何金屬或其他異物。組裝時，確保沒有任何異物。否則有受傷或觸電以及裝置或其部件損壞的風險。
- 請勿用尖銳物品按壓纜線或使其受壓迫。損壞的纜線可能造成故障或裝置意外作動。



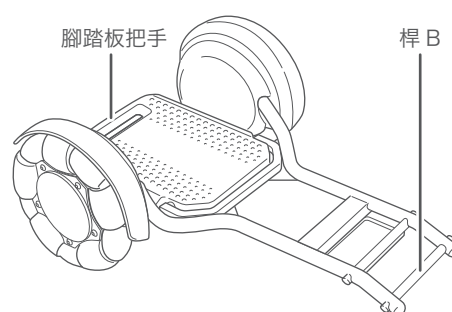
6

1. 抓住扶手進行搬運。



■ 前驅動底座

1. 抓住腳踏板的扶手和前驅動底座的桿 B 進行搬運。



■ 後驅動底座

⚠ 警告

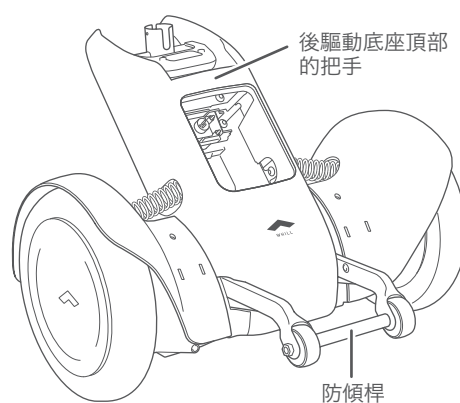


- 請勿直接觸碰接頭、弄濕接頭，或使其靠近任何金屬或其他異物。否則有受傷或觸電以及裝置或其部件損壞的風險。

1. 抓住後驅動底座頂部的把手和防傾桿進行搬運。



後驅動底座會在沒有支撐的情況下向前倒下。



7. 維修和檢查

警告



- 請勿執行本手冊中未說明的任何拆解、調整、維修或改裝。
否則有裝置或其部件損壞導致受傷風險和產品安全風險。執行本手冊中未說明的維修或改裝將使保固失效。



- 若要調整座椅高度、椅背高度 / 角度或臂位置，請諮詢經銷商。僅允許經過培訓的維修技術人員對裝置執行維修。
- 維修手冊僅供服務供應商使用，不供個別使用者使用。

7.1. 使用者維修

請執行以下操作，保持裝置乾淨。

- 如果外部或輪椅上有大量灰塵，請用濕毛巾擦除。用水清洗輪椅時，請小心。
- 如果髒汙難以清除，請使用中性洗滌劑。避免使用石油溶劑。
- 請勿使用高壓清洗機。
- 當踏板磨損不足 0.5 公釐，或核心部件金屬裸露時，請更換前輪。當踏板磨損不足 0.5 公釐時，請更換後輪。

警告



- 請用水僅沖洗裝置車輪，請勿沖洗裝置或其他部件。
否則有觸電、短路和腐蝕導致故障的風險。

小心



- 請勿使用塗料稀釋劑、苯或其他有機溶劑進行清潔，請勿使用高壓清洗機。
否則可能會導致褪色、變形、劣化和損壞。
- 請勿將尖銳物品插入揚聲器孔。
否則可能會損壞控制器。
- 請勿在裝置移動部件或連接件上塗抹市售潤滑油或油性防銹劑 / 蠟等。
否則此類物質的黏性可能有使沙子或其他異物進入裝置，從而造成裝置故障的風險。



本產品前輪（萬向輪）的輥子上可能會出現白色污點。這是橡膠中的蠟成分浮現到表面，並非品質問題。如果在意外觀，請用濕布將其擦除。

7.2. 更換智慧鑰匙電池

當顯示指示智慧鑰匙電池電量低時，請按照下方步驟更換智慧鑰匙電池。請小心執行此步驟，否則裝置會有因負荷過重而故障的風險。

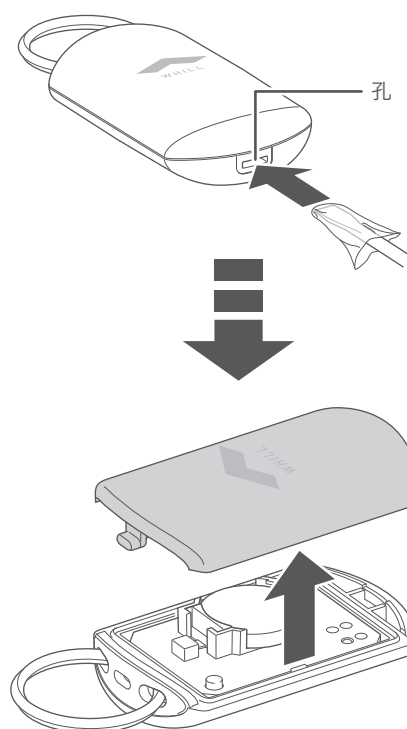
請使用 **CR2032 3V 鈕釦電池**（市售）。



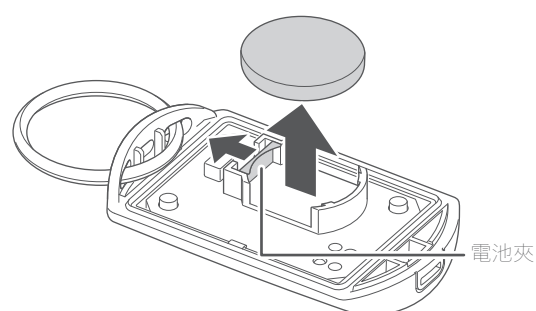
當智慧鑰匙電池電量低時，控制器顯示器上將顯示右側指示。



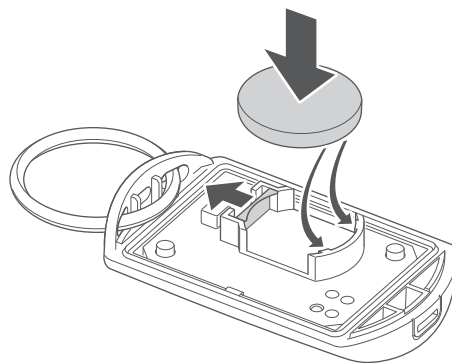
1. 以布塊覆蓋一字螺絲起子的前端，再將前端插入外殼的孔洞予以開啟。



2. 拉開電池夾，將舊電池從電池座取出。

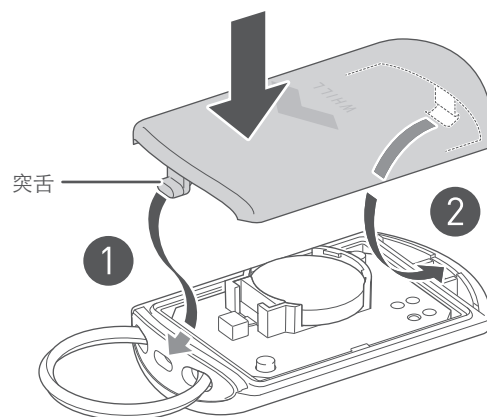


3. 拉開電池夾，將新電池安裝在電池座的擋片下方。



4. 安裝外殼。

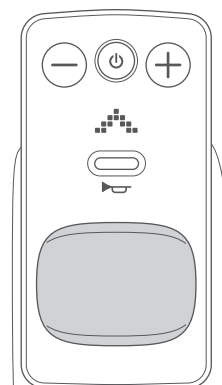
- ① 將突舌插入孔中。
- ② 按壓含原廠標示的外殼對側，以便將其固定到位。



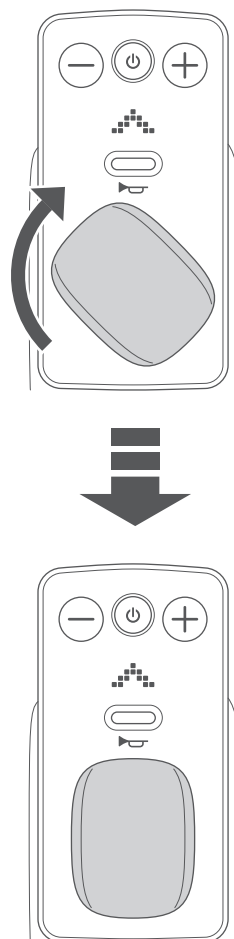
7.3. 重新安裝控制器握把

如果控制器握把從控制器上鬆脫，請按照下方步驟重新安裝。

1. 與前行方向成 90° ，將控制器握把放到定位。



2. 將控制器握把順時針旋轉 90° 。



7.4. 檢查

建議每 6 個月左右將裝置交由經銷商檢查一次。

詳情請諮詢經銷商。

7.5. 由製造商或經銷商執行的維修、維修和部件更換

如果需要維修、維修或更換部件，請聯繫經銷商。

- 更換椅背
- 安裝安全帶（另售。視地區 / 國家而定，為選配件。）

以下部件可從裝置上拆下並單獨維修。

- 座椅組件
- 後驅動底座
- 前驅動底座

詳情請聯繫經銷商。

警告



- 如果防傾桿變形，請更換。
否則其會有失去功能且裝置翻倒的風險。
- 如果裝置出現任何異常跡象，請立即停止使用，並聯繫經銷商。
在裝置故障的情況下使用裝置可能會造成受傷或意外。

7

小心



- 如果部件磨損或需要更換，請聯繫經銷商。
否則裝置會有損壞從而使其無法運作的風險。

7.6. 棄置

棄置裝置及其部件時，務必遵守當地棄置規定。若有任何不明確的事項，請諮詢經銷商。

7.7. 關於保固資訊

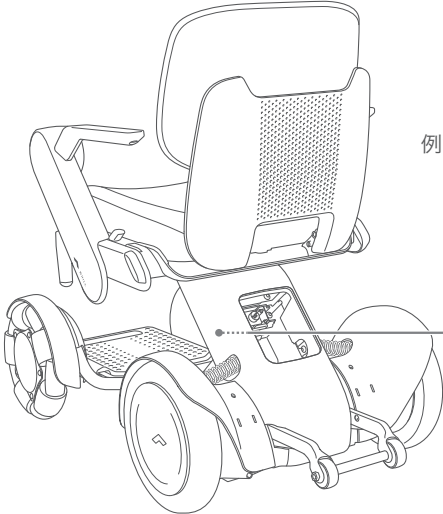
有關樂爾電動輪椅型號 C2 保固資訊，請查看其保固卡。

7.8. 樂爾電動輪椅型號 C2 裝置的製造年月

■ 裝置

查看主要識別標籤（參閱第 16 頁）白色欄內序號的第 8 至第 10 位數字。

內容	年	月
查看數字	第 8 和第 9 位	第 10 位
含義	20 : 2020 21 : 2021 22 : 2022 23 : 2023 24 : 2024	1 : 1 月 7 : 7 月 2 : 2 月 8 : 8 月 3 : 3 月 9 : 9 月 4 : 4 月 A : 10 月 5 : 5 月 B : 11 月 6 : 6 月 C : 12 月



年 : 2020 6 月
例如 CA2241J2060123

Model C2 Series

SN

CA2241J2060123

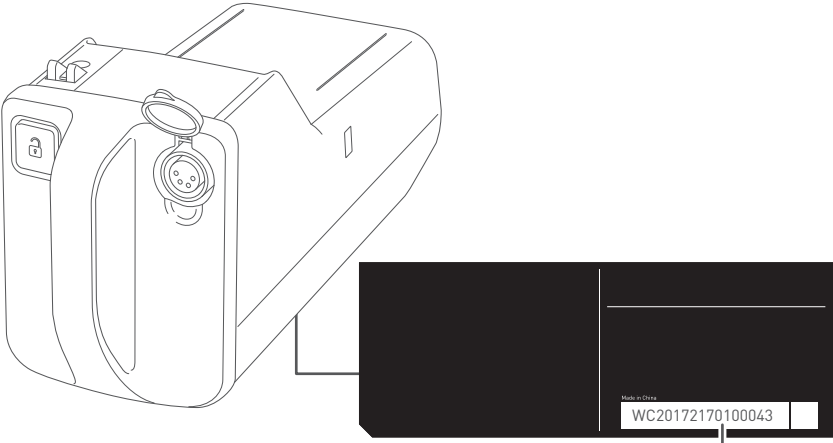
UDI

(01) 0 0000000 00000 00 (11) YYMMDD (21) 000000000000

■ 電池

查看電池標籤白色欄內印刷的 16 位序號的第 4 至第 6 位數字。

內容	年	週
查看數字	第 4 位	第 5 和第 6 位
含義	20 : 2020 21 : 2021 22 : 2022 23 : 2023 24 : 2024	01 至 52

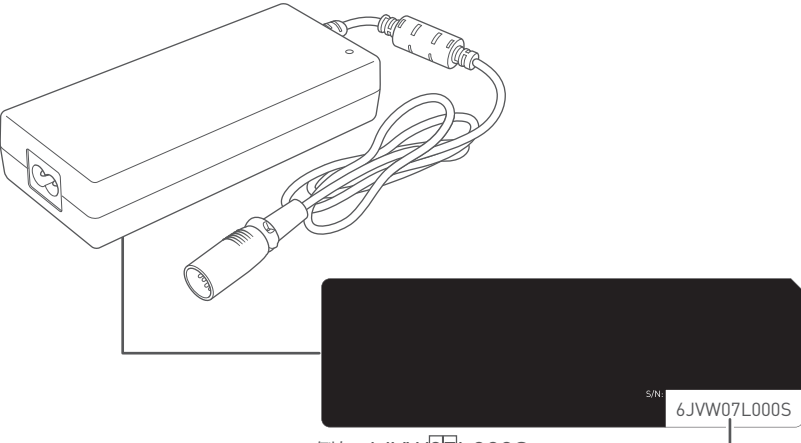


例如 WC20172170100043
年：2020 該年的第 17 週

■ 充電器

查看電池充電器標籤白色欄內印刷的 11 位序號的第 5 和第 6 位數字。

內容	年	月
查看數字	第 5 位	第 6 位
含義	20 : 2020 21 : 2021 22 : 2022 23 : 2023 24 : 2024	1 : 1 月 7 : 7 月 2 : 2 月 8 : 8 月 3 : 3 月 9 : 9 月 4 : 4 月 A : 10 月 5 : 5 月 B : 11 月 6 : 6 月 C : 12 月



例如 6JWW07L000S
年：2020 7 月

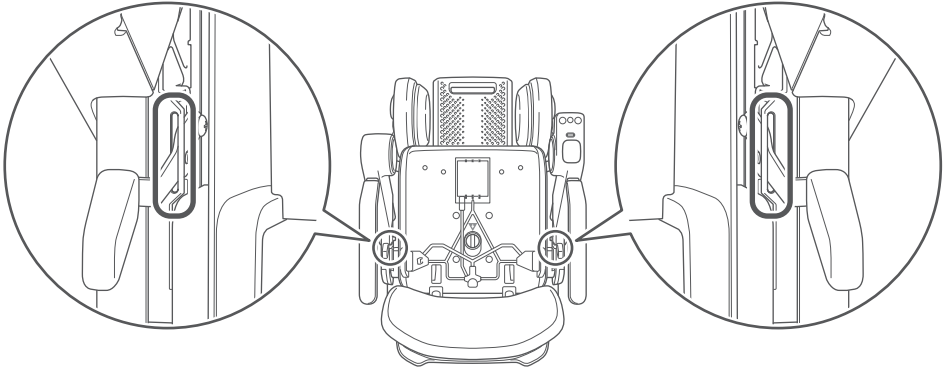
8. 故障排除

當裝置出現特定問題時，顯示器上將出現錯誤代碼。

下文說明錯誤顯示內容、原因和解決方法。

裝置行為	錯誤代碼	原因	解決方法
出現右側顯示。		臂向上旋轉時嘗試操作控制器。	使控制器回復至駕駛位並重新啟動。
		開啟電源時控制器握把不在中間位置。	不要觸碰控制器握把，重新開啟電源。
		鬆開煞車解鎖桿。	鎖定煞車並重新開啟電源。
		電源開啟期間連接充電器，或連接充電器期間開啟裝置。	解開充電器和電池的連接。
		電池充電量低。	重新對電池充電。
最大速度下降。		電池溫度顯著下降。	將電池存放在室溫下或至少在 0°C 以上的環境溫度下，直到電池溫度上升至 0°C 以上。
最大速度恢復。		電池溫度上升至 0°C 以上。	
出現右側所列錯誤代碼和警示音。		智慧鑰匙電池電量低。	更換智慧鑰匙電池。
出現右側所列錯誤代碼和警示音。		裝置可能位於陡峭上坡。（顯示器上的坡度僅供參考。）	裝置可能位於無法安全工作的斜坡上。請緩慢移動到坡度較小的地方，同時注意安全。發出警示音後，約兩分鐘不會再發出。
裝置無法開啟。 顯示器和尾燈*均不亮起。	不適用	電池無電量。	對電池充電。
		電池未完全插入後驅動底座上的電池座內。	將電池插入到底。
		座椅組件和後驅動底座之間的連接處有異物。	拆下電池，10 秒後再重新安裝電池。 檢查並清除接頭針腳周圍的所有異物。接頭髒汙時可能無法運作，且裝置可能無法開啟。

* 另售。視地區 / 國家而定，為選配品。

裝置行為	原因	解決方法
臂解鎖桿無法歸位或難以移動。	臂的根部中有灰塵等異物且臂解鎖桿無法移動。	檢查臂的根部並用刷子或空氣除塵器清潔。
		



- 數字錯誤代碼顯示時帶有紅色直線。
- 如果顯示未列出的錯誤，或即使根據故障排除處理而問題依然存在，請聯繫經銷商。



9. 規格測試結果

9.1. 規格

■ 裝置

裝置名稱	樂爾電動輪椅型號 C2
製造商名稱和地址	州巧科技股份有限公司新竹廠 新竹縣湖口鄉鳳凰村光復路42號1、2樓
最大重量限制 *	136公斤，包括乘坐者和所有攜帶物品
輪椅段別	A
驅動類型	2 輪驅動
變速	4 段
煞車類型	電磁煞車
前輪類型	萬向輪 / 外徑 257公釐
後輪類型	標準：實心輪胎 / 外徑 265公釐
臂	升降類型
最大允許傾斜度	10°
續航距離	20 公里
最大負荷能力 *	136公斤
尾燈（另售。視地區 / 國家而定，為選配件。）	LED 燈（紅色）
充電時間	5 小時
使用環境	-15 至 40° C
軸轉寬度	760公釐
操作控制器握把所需力	1 N
裝置發出的噪音及其高低	65分貝以下，警示音響除外
電池製造商名稱和地址	WHILL 公司 140-0002 日本東京都品川區東品川 2-1-11 蘇州市相城經濟開發區澄雲路851號6幢一層南側 蘇州高新區許關工業園區許涇路55號
電池類型	鋰離子電池
標稱電壓	25.3 V
額定容量（5 小時）	10.6 安培小時

* 16英寸座椅 ：115公斤

* 18、20英寸座椅：136公斤

■ 電池充電器（Model C2 系列專用）

額定功率	100-240, 50/60 Hz
額定直流電輸出電流	2.4 安培
額定直流電輸出電壓	28.49 V
使用環境、充電時環境	0至40°C
支援的電池類型	樂爾電動輪椅型號 C2 系列鋰離子電池
適用電池的額定容量（5 小時）	10.6 安培小時
直流連接器引腳	引腳 1：+
	引腳 2：-
	引腳 3：檢測
	引腳 4：未連接
電池充電器的類型參考	外接電池充電器
使用者可觸及的保護保險絲的額定電流	沒有使用者可觸及的保險絲
電池充電器製造商名稱和地址	WHILL 公司 140-0002 日本東京都品川區東品川 2-1-11 蘇州市相城經濟開發區澄雲路851號6幢一層南側

■ 天線

功能	頻率	最大輸出功率
低功耗藍牙	2402 - 2480MHz	6 dBm

9.2. 尺寸和測試結果

項目	數值		
使用座墊寬	16吋(554 公釐)	18吋(604 公釐)	20吋(654 公釐)
總長度	985 公釐		
總高度	745-945 公釐		
座椅高度	405、425、445、465、485 公釐		
座椅平面角度	5°		
有效座椅深度	400 公釐	450 公釐	
有效座椅寬度	400 公釐		
前端座位表面高度	400 - 520 公釐		
靠背高度	340 - 460 公釐		
靠背角度	90°、95°、100°		
腳踏板高度	127 公釐		
腳踏板寬度	280 公釐		
腳踏板角度	2°		
腳踏板到座椅的距離	313 - 393 公釐		
腿與座位表面的角度	85°		
扶手到座椅的距離	245 - 305 公釐		
扶手結構前部位置	419 - 463 公釐		
控制器握把高度	670、690、710、730 公釐		
萬向輪直徑	257 公釐		
萬向輪寬度	63 公釐		
後輪直徑	265 公釐		
後輪寬度	55 公釐		
軸距	595 公釐		
前胎面寬度	475 公釐		
後胎面寬度	492 公釐		
軸的水平位置	48 公釐		
最小轉向半徑	760 公釐		
總質量	51.9 公斤		
最重部件的質量	19.4 公斤		
側向靜態穩定性	15°		
續航距離	20 公里		
上坡動態穩定性	10°		
越障能力	50 公釐		
最大向前速度	8 公里 / 小時		

*¹ 注意：最大速度可能會降低以符合當地規定。

*² 16 英寸座椅：51.9 公斤

18 英寸座椅：52.6 公斤

20 英寸座椅：52.8 公斤

索引

E	
EMI	10
二劃	
入座	32
入座前的檢查	31
四劃	
尺寸	102
五劃	
充電步驟	21
充電器	20
充電器指示燈	15
充電器指示燈	28
充電水準	39
打開電源	38
六劃	
安全帶	37, 94
安全預防措施	6
存放	86
七劃	
防傾桿	15
扶手	15
汽車後車廂	87
尾燈	15
序號	16
八劃	
拆解步驟	79
置物籃	83
電池	80
後驅動底座	84
前驅動底座	84
座椅組件	81
底座解鎖桿	15, 84
使用者維修	90
九劃	
持拿設備	88
重新安裝控制器握把	93
飛機	87
故障排除	98
後輪	15
後驅動底座	53, 55, 84, 89, 94
前輪	15
前驅動底座	53, 55, 84, 89, 94
煞車	47
煞車解鎖桿	15, 47
十劃	
配件	17
配件桿	15
座位桿	72
座椅組件	52, 57, 81, 88, 94
調節高度	71
座椅靠墊	58, 64
座椅解鎖桿	15, 59, 81
座椅組件	57
十一劃	
部件更換	94
部件功能	14
部件名稱	14, 52
控制器握把	15, 43, 44, 45
規格	100
控制器	15
改變左右側位置	64
棄置	94
速度調整按鈕	15, 39
停止	44
移動	40, 43
組裝步驟	54
置物籃	56
電池	60
後驅動底座	55
前驅動底座	55
十二劃	
測試結果	100
椅背	15, 49, 94
調節高度	74
調節角度	76
椅背墊	74
喇叭	39
揚聲器	15

智慧鑰匙.....	16, 50
更換電池.....	91
十三劃	
搬運	87
置物籃	15, 48, 53, 56, 83
電池	15, 18, 20, 53
安裝	60
拆卸	80
查看充電水準	26, 39
充電器指示燈	28
充電中	21
電池安裝.....	60
電池拆卸.....	80
電池充電.....	18
電池解鎖按鈕.....	20, 25
電池 LED	20, 26
電磁干擾.....	10
電源按鈕.....	15, 38
萬向輪	15
資訊標籤.....	16
腳踏板	15
十四劃	
維修	90, 94
十五劃	
標籤	13
駕駛	40
調節步驟.....	61
調節速度.....	39
調節最大速度.....	39
十六劃	
操作步驟.....	30
錯誤代碼.....	98
錯誤顯示.....	98
十七劃	
臂	15
調節長度.....	62
檢查	90, 94
聯絡資訊.....	108
聲音按鈕.....	15, 39
十八劃	
鎖定輪椅.....	50
轉向	44

二十劃

警告標籤.....	13
-----------	----

解鎖煞車	47
------------	----

二十三劃

顯示	15, 98
----------	--------

聯絡資訊

購買裝置的經銷商處將處理維修、維修和部件更換請求。若要確定維修期間是否提供替代裝置，請聯繫經銷商。請向經銷商索取產品保固詳情，並留下您最新的聯繫資訊，用於產品安全告示或產品召回。

■ 經銷商

樂鈞科技股份有限公司
台北市內湖區瑞湖街 103 號 2 號樓之 3

■ 製造業者

州巧科技股份有限公司新竹廠
新竹縣湖口鄉鳳凰村光復路 42 號 1、2 樓

■ 醫療器材商

州巧科技股份有限公司新竹廠
新竹縣湖口鄉鳳凰村光復路 42 號 1、2 樓

■ 應用程式登入 ID 與密碼

印有應用程式密碼的紙條位於座椅凹口處。請將其黏貼在上面的方格內以防丟失。切勿將紙條黏貼在裝置上。